

05/2011

WOLU
mag.be

MENSUEL DE L'INFORMATION À WOLUWE-SAINT-PIERRE
MAANDELIJKSE INFORMATIE TE SINT-PIETERS-WOLUWE



WOLUWE-SAINT-PIERRE

PÔLE DE LA CULTURE



*Cultuur in
Sint-Pieter-woluwe*

Sorimo

REAL ESTATE



WSP: Mater Dei, villa 300 m², 5 ares 50ca. 5 ch., 3 SDB, gar.2 voit. ref 133/8389



WSP: Stockel, duplex neuf de +/- 215 m². 3 ch. + bur., jardin 180 m². ref 133/8103



WSP: Bordure Forêt de Soignes, 13 ares 96, villa avec jardin sud. 4 ch., 2 SDB, SDD. ref 133/7410



WSP: Parc Parmentier, maison rénovée, séjour +/- 60 m², jardin sud, 6 ch., 3 SDB. ref 133/6944

SORIMO BRUXELLES : 02/772.80.20

WWW.SORIMO.BE - INTHAS@SORIMO.BE

Nous recherchons activement des biens de qualité pour clients en attente.

Magazine d'information locale de Woluwe-Saint-Pierre édité à 22.000 exemplaires par l'asbl Wolugraphic, distribué gratuitement dans toutes les boîtes-aux-lettres de Woluwe-Saint-Pierre.

Informatief magazine van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, uitgegeven op 22.000 exemplaren door de vzw Wolugraphic en gratis verdeeld in alle brievenbussen van Sint-Pieters-Woluwe.

Wolumag respecte la charte rédactionnelle cosignée par tous les élus de la commune. Elle peut être consultée sur le site www.wolumag.info. Les articles signés n'engagent la responsabilité que de leurs auteurs.

Wolumag respecteert het redactioneel charter dat door alle verkozenen van de gemeente ondertekend werd. Het charter kan geraadpleegd worden op de website www.wolumag.info. De verantwoordelijkheid voor de ondertekende bijdragen berust bij de auteur(s).

Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever :
Claude Carels- T.0477 47 89 34
Administrateur-Délégué – Afgevaardigde beheerder
Avenue Charles Thielemanslaan 93 – Bruxelles / Brussel
Email: claudio.carels@skynet.be
TVA/BTW Wolugraphic: 424 772 304

Publicité :
Advertenties

Worldwidecom - P. Molitor
Av. Louis Jasminlaan 112
1150 Bruxelles / Brussel
GSM : 0475/306.439 - Fax 02/762.93.47
Email: pub@wolumag.info

Rédaction / redactie : wolu.mag@woluwe1150.irisnet.be

Ont contribué à ce numéro / Hebben meegewerkt aan dit nummer :
Stéphane Buyle, Anne Deltombe, Claire Derely, Benjamin Duplouy, Marc Dupont, Pierre Falkenback, Muriel Frisque, Marie-Christine Gevart, Jourik Ghysels, Daniel Lagase, Pierre-Yves Romain, Alexandra Snoeck, Dolores Somma, Nicole Van Lier, Patricia Vandenthoren.

Layout & Mise en page
Sandrine van Ysendyck - Maverick - svy@maverick-media.eu

Photos / foto's :
Renaud Ben Lakhal, Arnaud Delaite, Jean Magnus, Henri Mottart, Jean-Claude Van Oerle, Hyun Verwilghen.

AU SOMMAIRE DE VOTRE MAGAZINE

MAI 2011



Ce logo indique qu'un diaporama est en ligne sur www.wolumag.be

LE BILLET DU BOURGMESTRE	4 - 5
WOORDJE VAN DE BURGEMEESTER	6-9
DOSSIER DU MOIS – DOSSIER VAN DE MAAND	11
PRÈS DE CHEZ VOUS:	12
LA POLICE À VOTRE SERVICE – DE POLITIE TOT UW DIENST	13 & 14
BON À SAVOIR	15
ENVIRONNEMENT	17
AGENDA 21	18 & 19
CONSEIL COMMUNAL	20-23
WOLURAMA	25
LE MAG DES JEUNES	26
UN WOLUSAMPÉTRUSIEN À L'HONNEUR: MASSIMO ORI	27
ILS ONT CÉLÉBRÉ LEURS NOCES DE	28
CONCOURS	29
HIER ET AUJOURD'HUI	31
WOLUJEUX/WOLUSPELLETJES	32-33
RENDEZ-VOUS	34
AGENDA	36-37
LES CENTRES COMMUNAUTAIRES	38
GEMEENSCHAPCENTRUM KONTAKT	39
LA MÉDIATHÈQUE	
LES ÉCHEVINS ET LE PRÉSIDENT DU CPAS EN DIRECT	
DE SCHEPENEN EN DE VOORZITTER VAN HET OCMW AAN HET WOORD	
Serge de Patoul: WSP, terre d'éclosion pour les artistes	41
Damien De Keyser: Le réseau entreprendre	43
Anne-Charlotte d'Ursel: La nouvelle crèche « Le jardin des coccinelles»	45
Jean-Claude Laes: Le sens de la solidarité (3)	47
Béatrice de Spirlet: à la rencontre de nos seniors : Jean Deboudt	49
Anne-Marie Claeys: Tax-on-web 2011	51
Carla Dejonghe: Feest op de Tervurenlaan op zondag 22 mei	53
Philippe van Cranem: La saison culturelle 2011-2012 se dévoile	55
Dominique Harmel: Infirmiers, infirmières, venez renforcer l'équipe	57
VOS CONSEILLERS S'EXPRIMENT - UW RAADSLEDEN AAN HET WOORD	
Christine Sallé: Bienvenue au CC de Joli-Bois	57
Benoît Cerexhe: Comprendre pour mieux agir	59
Magdeleine Willame-Boonen: Location de vélos à WSP, Pourquoi pas? (suite)	61
Claire Renson : Interpeller, un art trop discret	63
Emmanuel Degrez: Le quartier du Centre...	65



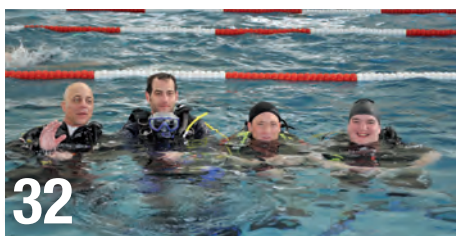
6



20



33



32



26



25



CULTUUR BELEEF U BIJ ONS DAGELIJKS

Door deze WoluMag aan Kunst en Cultuur te wijden, willen we onze burgers de erg diverse culturele opties opnieuw voorstellen die voor hen beschikbaar zijn.

Weinig gemeenten van onze omvang kunnen bogen op een dergelijk rijk aanbod aan infrastructuur en artistieke activiteiten, zoals u dat in ons maand-dossier zal kunnen zien (zie blz. 9).

*Cultuur is de graadmeter
van de democratie*

DE "STOCKEL", DE ENIGE WIJKBIOSCOOP DIE IN BRUSSEL OVERLEEFDE

Ik wil deze inventaris vervolledigen door eraan te herinneren dat Sint-Pieters-Woluwe beschikt over de enige overlevende wijkbioscoop in Brussel.

De "Stockel" is het resultaat van een gemeentelijke inzet, en is nu voorzien van een van de grootste schermen in de hoofdstad. In aanvulling op de onlangs geïnstalleerde air conditioning, is een aanpassing naar een digitale projectie voorzien vanaf de 18e mei. Dankzij de competenties van zijn uitbaatster, mevrouw Goffart, kent zijn familiale en brede programmering een groeiend succes.

DE "COMÉDIE CLAUDE VOLTER", AL 40 JAAR IN SINT-PIETERS-WOLUWE

Aan het andere uiteinde van de gemeente viert de Comédie Claude Volter volgend seizoen 40 jaar kameraadschap met Sint-Pieters-Woluwe, en bezet het op een briljante manier de planken van ons gemeentelijk theater.

Er bezochten reeds een half miljoen toeschouwers het theater, waarschijnlijk aangetrokken door het eclectische repertoire, maar vooral door de kwaliteit van de acteurs die de betreurde Claude Volter omringden en vandaag Michel de Warzée begeleiden, die de uitdaging is kunnen aangaan door de toekomst van deze bijzondere scène te verzekeren.

MEER DAN 240 KUNSTENAARS IN DE GEMEENTE

We mogen niet vergeten dat meer dan 240 kunstenaars, die allerlei kunstvormen beoefenen, in Sint-Pieters-Woluwe leven. Ik wil hen zeggen dat de gemeente oor heeft naar elk initiatief dat hun bekendheid zou vergroten.

ONS CULTUUR-EN CONGRESCENTRUM, DAT PRACHTIGE INSTRUMENT

Tot slot wil ik u, samen met de schepenen van Cultuur, Carla Dejonghe (N) en Philippe van Cranem (F), herinneren aan de centrale plaats van ons Cultuur-en congrescentrum in ons lokale culturele aanbod. Met Wolubilis aan de ene kant en het Cultureel Centrum van Oudergem aan de andere, ben ik er mij samen met hen van bewust dat we dit prachtige hulpmiddel en zijn programmering absoluut moeten aanpassen om zo, te midden van een aanbod dat soms overmatig lijkt, een cultureel complementair programma kunnen aanbieden. Kwaliteit, diversiteit en exclusiviteit dat voor iedereen toegankelijk is, dat is onze prioriteit voor de toekomst.

Een levendig cultuuraanbod, dat zoveel mogelijk inwoners onder ons dagelijks vergezelt, blijft een doelstelling die de moeite waard is.

Uw burgemeester,

WILLEM DRAPS

PERMANENTIE

De Burgemeester Willem Draps ontvangt de inwoners, die het wensen elke donderdag van 17 tot 19u. Gelieve voorafgand te verwittigen op nummer 02/773 06 12
Gemeentehuis / 1ste verdieping / Ch. Thielemanslaan 93
wdraps@woluwe1150.irisnet.be

CHEZ NOUS, LA CULTURE SE VIT AU QUOTIDIEN



En consacrant ce WoluMag à la Culture et aux Arts, nous voudrions que tous nos concitoyens se réapproprient les outils culturels très variés qui s'offrent à eux.

Peu de communes de la taille de la nôtre peuvent se targuer d'une telle densité d'infrastructures et d'activités artistiques comme vous le constaterez dans notre dossier du mois (v. p. 6 à 8).

LE « STOCKEL », LE SEUL CINÉMA DE QUARTIER QUI A SURVÉCU À BRUXELLES

Je voudrais compléter cet inventaire en rappelant que Woluwe-Saint-Pierre est propriétaire du seul cinéma de quartier qui a survécu à Bruxelles.

Le « Stockel », résultat d'une volonté communale, est aujourd'hui une salle dotée d'un des plus grands écrans de la capitale et, outre l'air conditionné récemment installé, elle va s'adapter à la projection numérique dès le 18 mai prochain. Sa programmation familiale et tout public connaît un succès croissant grâce à la compétence de son exploitante, Mme Goffart.

*La démocratie ne mesure
à l'aune de la culture*

LA « COMÉDIE CLAUDE VOLTER », DEPUIS 40 ANS À WOLUWE-SAINT-PIERRE

A l'autre extrémité de la commune, la Comédie Claude Volter fêtera, la saison prochaine, 40 années de compagnonnage avec Woluwe-Saint-Pierre en occupant si brillamment les planches de notre théâtre communal.

Un demi million de spectateurs s'y sont déjà pressés, attirés

sans doute par un répertoire très éclectique mais, surtout, par la qualité des comédiens qui ont entouré le regretté Claude Volter et accompagnent aujourd'hui Michel de Warzée, qui a su relever le défi en assurant l'avenir de cette scène si spécifique.

PLUS DE 240 ARTISTES DANS LA COMMUNE

Rappelons-nous aussi que plus de 240 artistes pratiquant toutes les formes d'art vivent à Woluwe-Saint-Pierre. Je voudrais leur dire que la commune est à leur écoute pour toute initiative qui permettrait d'en faire mieux connaître.

NOTRE CENTRE CULTUREL ET DE CONGRÈS, CE MAGNIFIQUE OUTIL

Enfin, je voudrais, avec les échevins de la Culture, Philippe van Cranem (F) et Carla Dejonghe (N), rappeler la place centrale qu'occupe notre Centre culturel et de congrès dans notre offre culturelle locale. Avec eux, je suis conscient qu'à proximité de Wolubilis d'une part, et du Centre culturel d'Auderghem de l'autre, il nous faut absolument adapter ce magnifique outil et sa programmation, afin de présenter un créneau culturel complémentaire dans une offre qui semble parfois pléthorique.

Qualité, diversité et exclusivité, dans un cadre accessible à tous, constitueront les priorités pour l'avenir.

Une culture vivante, accompagnant au quotidien le plus grand nombre d'entre nous, reste un objectif qui mérite d'être poursuivi.

Votre bourgmestre

WILLEM DRAPS

A VOTRE ÉCOUTE

Le Bourgmestre Willem Draps, reçoit tous les jeudis de 17h à 19h, tous les habitants qui le souhaitent. Merci de s'annoncer au préalable au 02/773 06 12
Hôtel communal / 1^{er} étage / av. Ch. Thielemans 93
wdraps@woluwe1150.irisnet.be



WOLUWE-SAINT-PIERRE, UN PÔLE CULTUREL DYNAMIQUE

Peu de commune de la taille de WSP peuvent se piquer de développer une politique culturelle aussi riche et variée que celle qui est la nôtre.

En mai, la commune accueillera à nouveau une exposition d'envergure internationale (v.p.33). Il ne s'agit là que d'une facette de la vie artistique de WSP. Au fil des ans, un véritable pôle culturel s'est constitué, dans lequel travaillent de concert tous les acteurs de la commune. Vitrine de cette politique, le Centre culturel propose, saison après saison, une affiche de qualité, brassant les genres et les disciplines de manière à toucher tous les publics, toutes générations confondues.

Pour enrichir encore sa palette de spectacles, le cabaret du Centre culturel va subir une cure de jouvence durant les mois d'été. Inexploité et vieillot, ce petit espace ne servait plus guère. La rénovation prévue a pour objectif de recréer une petite salle de concert intimiste qui puisse être utilisée indépendamment du grand auditorium (ce qui n'était pas le cas actuellement). Le plateau sera

élargi et rabaissé, le plafond rehaussé, on ajoutera une loge et les sièges (pour l'heure, des blocs de béton) seront remplacés par un mobilier design et cosy. La salle d'une centaine de places accueillera des spectacles de jazz, de chanson française, de jeunes artistes ou d'autres à redécouvrir. Mais les fauteuils pourront aussi être sortis et utilisés dans le Foyer, le cabaret deviendra ainsi un espace multifonctionnel. Le coût de cette transformation devrait avoisiner les 300.000 €. Ultérieurement (en 2013), ce sont les loges du Centre culturel, le bar et l'ensemble des sanitaires du Centre qui devraient être remis à neuf afin de mieux accueillir le public et les artistes.

D'ici là, de nombreuses représentations seront proposées pour le plus grand plaisir des spectateurs, chaque année plus nombreux. Afin de promouvoir sa programmation, le Centre culturel multiplie aussi les canaux de communication. Une brochure reprenant tout le calendrier est éditée chaque année. Le site internet (www.art-culture.be) fourmille d'informations plus détaillées. Quant à l'agenda du Wolumag, il répercute également les rendez-vous que vous fixe le Centre culturel. Celui-ci travaille bien sûr en étroite collaboration avec la Médiathèque,

logée en ses murs, et avec sa voisine, la Bibliothèque locale du Centre.

Combien de fois n'a-t-on pas vu une exposition se déployer simultanément dans ces trois espaces? Une pratique qui sera encore encouragée à l'avenir.

LA MÉDIATHÈQUE COMMUNALE

Lorsqu'en 2009, la Communauté française a décidé de fermer les antennes décentralisées de sa Médiathèque, la commune de WSP a fait le pari de reprendre la «succursale locale» et de la faire vivre. Aujourd'hui, le bilan est largement positif, malgré les évolutions technologiques et l'accès facile à la musique ou au 7^e art. La Médiathèque de WSP a réussi à fidéliser ses membres. Grâce, il est vrai, à une équipe dynamique qui, avec passion, écoute, conseille et vous fait découvrir toute la diversité culturelle du secteur musical et audiovisuel. Des spécialistes de bon conseil qui, chaque





mois, proposent une sélection de «coups de cœur», par ailleurs présentée dans le Wolumag (voir p. 39). N'hésitez pas à leur rendre visite, à leur faire part de vos goûts et de vos suggestions, ils y répondront avec enthousiasme. La Médiathèque est aussi un espace dédié à l'art. Tous les trois mois, elle consacre ses cimaises à un artiste (le peintre Romain Simon, en mai). Des expositions parfois organisées conjointement avec la Bibliothèque locale du Centre.

LA BIBLIOTHEQUE

Le réseau des trois Bibliothèques francophones de Woluwe-Saint-Pierre, allie en effet une offre d'ouvrages, variée et constamment réactualisée, à de nombreuses autres activités culturelles (expositions, rencontres d'auteurs, conférences, lectures pour tout-petits, Prix Adolissant, Atelier d'écriture...). Pour mieux répondre aux attentes des lecteurs, la bibliothèque locale du Centre vient d'étendre encore ses horaires et est notamment ouverte le samedi après-midi.

Et pour mieux rester en contact avec ses membres, le réseau vient de lancer une Newsletter Jeunesse qui compte déjà 200 abonnés! Pour la découvrir et suivre les animations Jeunesse mensuelles, inscrivez-vous dans les bibliothèques ou par mail (gsoret@woluwe1150.irisnet.be).

Autre initiative, la «Bibliothèque à domicile» va à la rencontre des lecteurs isolés qui ne peuvent plus (ou ont du mal à) se déplacer. Ce service, créé en collaboration avec l'ASBL Âges et Traditions, fonctionne grâce à un réseau de bénévoles (formés par l'asbl) qui apportent les ouvrages à domicile, éventuellement font la lecture aux bénéficiaires ou les accompagnent à la Bibliothèque. Ces bénévoles sont souvent des seniors qui ont ainsi l'occasion de s'impliquer dans la vie sociale de leur commune.



Intéressés? N'hésitez pas à contacter Michèle Piron - 155 rue Konkel -1150 Bruxelles - 02/762.10.01 ou michele.piron@belgacom.net

Vous voulez bénéficier de ce service? Prenez contact avec votre bibliothèque la plus proche.

Bibliothèque locale du Centre
Av. Charles Thielemans 93
Tél : 02/773.05.82
bib.centre@woluwe1150.irisnet.be

HORAIRES

Mardi : 15h 00 > 19h 00
Mercredi: 13h 00 > 18h 00
Jeudi : 15h 00 > 19h 00
Vendredi: 10h 00 > 18h 00
Samedi : 09h 00 > 13h 00
14h 00 > 18h 00

Bibliothèque filiale de Joli-Bois
Drève des Shetlands, 15
Tél : 02/773.59.70
bib.jb@woluwe1150.irisnet.be

HORAIRES

Mercredi : 10h 00 > 12h 00
14h 00 > 18h 00
Vendredi: 16h 00 > 19h 00
Samedi : 10h 00 > 12h 30

Bibliothèque filiale du Chant d'Oiseau
Av. du Chant d'Oiseau, 40
Tél : 02/773.06.70
bib.cho@woluwe1150.irisnet.be

HORAIRES

Mardi : 14h 00 > 18h 00
Mercredi : 14h 00 > 19h 00
Samedi : 10h 00 > 12h 30





WOLUWE-SAINT-PIERRE, UN PÔLE CULTUREL DYNAMIQUE

ART URBAIN

Mais, à Woluwe-Saint-Pierre, l'art se consomme au quotidien, au gré de nos artères, de nos places et nos squares rehaussés de créations diverses. La Commission d'acquisition d'œuvres d'art dispose d'un budget annuel de 12 500 € (augmenté tous les trois ans d'une dotation spéciale) qu'elle consacre à enrichir le patrimoine de la commune. Sous peu, une sculpture de Anne-Sophie Morelle, La Femme au Faucon sera placée au carrefour Général de Longueville/Volontaires. Tandis qu'une œuvre de l'artiste africainiste Dupagne (qui habitait rue du Collège St Michel), représentant une femme allongée, sera reproduite et elle aussi placée dans l'espace urbain en hommage à ce grand artiste belge à la renommée internationale.

LA CULTURE EN PARTAGE

C'est aussi la Commission qui, en son temps, a racheté la collection de Fernand Borgniet et celle de P. Simar.

En tout, près de 2500 cartes postales anciennes de la commune, sans compter les photos, sont tombées dans l'escarcelle du Service du Patrimoine, lequel compte aussi quelque 300 autres références (tableaux, gravures, sculptures...). Chaque année, il est vrai, les lauréats du Prix des Arts cèdent d'office leurs œuvres à la commune.

Un service qui se veut également à la disposition du citoyen. Une cinquantaine de demandes de renseignements ou recherches lui sont adressées chaque année. Il y a l'étudiant qui fait un travail scolaire sur un artiste, le scientifique qui fait une recherche historique sur le bâti de la commune,

l'écrivain désireux d'illustrer un livre, des habitants amoureux de leur quartier et qui veulent d'en découvrir le passé...

Enfin, dans le cadre des Journées du Patrimoine (10 et 11 septembre 2011), WSP a proposé que soit inscrite au programme l'œuvre monumentale qui trône dans le Foyer du Centre culturel et la remarquable rénovation de la Villa Blomme (devenue le restaurant "Yûme").

Et, parce que l'art est aussi un merveilleux moyen de dialoguer et de jeter des passerelles, les services communaux de la culture francophone et de la culture néerlandophone ont uni leurs forces pour mettre sur pied, en juillet prochain, un Symposium de la Sculpture à Bruxelles. Une initiative qui reçoit le plein soutien de la Région bruxelloise.



HET NEDERLANDSTALIG LOKAAL CULTUURBELEID IN SINT-PIETERS-WOLUWE



Dit jaar viert het decreet over het lokaal cultuurbeleid zijn 10e verjaardag. In dat decreet staan er een aantal bepalingen over het cultuurbeleid op het gemeentelijk niveau.

De beleidsmakers willen met het decreet een kwalitatief en integraal lokaal cultuurbeleid stimuleren.



De ploeg van de bibliotheek

HET CULTUURBELEIDSPAN 2008-2013

Laten we even nader onderzoeken wat hiermee wordt bedoeld. 'Lokaal' betekent in dit geval niet meer dan: op gemeentelijk niveau. 'Kwalitatief' verwijst uiteraard naar de kwaliteit van het cultuurbeleid - het beleid moet m.a.w. 'goed' zijn. De term die misschien wat meer uitleg behoeft is 'integraal'. Eén manier om de algemene kwaliteit van het cultuurbeleid te verzekeren, is het afstemmen van het werk van verschillende instellingen, verenigingen en personen: hoe meer expertise, hoe groter de kans op een goed beleid. Samenwerking is zodoende een fundamentele sleutel in het cultuurbeleid en het decreet verwacht een samenwerking tussen minstens drie partners: de gemeentelijke cultuurdienst, de bibliotheek en het gemeenschapscentrum. Maar:

samenwerking heeft niet veel zin als iedereen zomaar in zijn eigen hoekje blijft werken. Daarom schrijven alle partners samen een cultuurbeleidsplan met gemeenschappelijke strategische doelstellingen die men wenst te bereiken tegen het einde van de gemeentelgislatuur. Idealiter leidt het plan tot een integraal cultuurbeleid: iedereen onderschrijft de doelstellingen en niemand werkt nog voor zich. 'Integraal' verwijst in dit geval dus naar zoiets als 'alles afgestemd op elkaar, iedereen in dezelfde richting'. Het huidige cultuurbeleidsplan geldt overigens voor de periode 2008-2013.

HET ACTIEPLAN, TERUGBLIK EN VOORUITZICHT

Het volstaat echter niet om een beleidsplan te schrijven. Om de doelstellingen te bereiken, moeten er ook concrete acties volgen. Die acties staan in het jaarlijks actieplan. Uiteraard moeten alle beslissingen gesteund worden door de adviesraad Cultuur en de schepen.

Er zijn de afgelopen jaren in het kader van de jaarlijkse actieplannen talloze acties, projecten en evenementen georganiseerd door verschillende partners in onze gemeente. O.a. de boeken 'Op ontdekking door... Stokke!' en 'Mooi-Bos en Sint-Paulus', het taalsimuleringsproject 'Wil je met mij...', het 'Seniorenfestijn', 'Cultuur Overdag'; maar ook samenwerkingen in het kader van de 'Week van de Smaak', de 'Senioren-TD', 'Kunst in de Etalage', 'Kunst met Smaak' en heel wat andere acties.

Dit jaar worden nog een aantal projecten afgerond. Zo volgt er in november het boek 'Op ontdekking door... de Centrumwijk', zullen we projecten met de (werk)namen 'Kaatsspelproject' en 'Cosy Woluwe' uitwerken en volgen er opnieuw brochures vol activiteiten voor jong en oud.

We beginnen eind 2011 ook met de voorbereiding van de volgende legislatuur: het cultuurbeleidsplan 2014-2019 moet op punt staan tegen begin 2013, om de overgang van het oude naar het nieuwe beleidsplan vloeiend te laten verlopen. Het huidige beleidsplan moet worden geëvalueerd, analyses gemaakt en nieuwe doelstellingen geformuleerd. We hebben m.a.w. nog heel wat werk voor de boeg, als we de kwaliteit van het Nederlandstalig cultuurbeleid in onze gemeente willen blijven garanderen. Maar dat doen we met veel inzet en plezier!



CONTACTGEGEVENS

Voor meer info over het Nederlandstalig lokaal cultuurbeleid kan u terecht bij de cultuurbeleidscoördinator via cultuur@woluwe1150.irisnet.be of 02 773 07 64.



Vivez une expérience bien-être unique

Bien plus qu'un hôtel, l'Aspria Royal La Rasante est un club de sports et de bien-être privé proposant 19 élégantes chambres et suites situées, au sein du club, dans un écrin de verdure à Woluwé.

En tant que client d'une chambre, vous aurez l'accès aux multiples activités du club : spa, fitness, tennis, piscine et bien plus encore... faisant de votre séjour une expérience bien-être inoubliable.

Informations et réservations : www.aspriahotels.com

Offre lecteurs Wolumag

Contactez dès maintenant le 02 609 19 90, mentionnez « Wolumag » et profitez du **package Aspria Wellness Experience** : à pd 81€ pour une chambre 2 pers. de catégorie supérieure avec accueil VIP (bouteille de cava et chocolats à votre arrivée), -10% sur vos soins spa et accès illimité aux activités du club durant votre séjour.

Uniquement valable pour les réservations faites en mai 2011 sur un séjour weekend à prendre avant le 30/09/2011.

L'upgrade pour la catégorie supérieure est sujet à disponibilité lors du check-in.



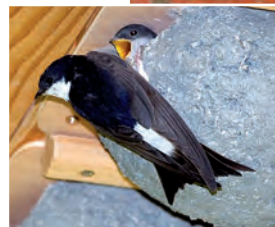
ROYAL LA RASANTE

BIENVENUE AUX HIRONDELLES À WOLUWE-SAINT-PIERRE

L'appel lancé à l'initiative de NATURA WOLUWE, dans le Wolumag de décembre 2010, a reçu la réponse enthousiaste de cinquante six d'entre vous. Vingt endroits ont finalement pu être sélectionnés pour accueillir les hirondelles de fenêtre.

Des doubles nichoirs spécialement conçus à cette fin ont été installés dans différents quartiers de la commune, Saint-Paul, Chant d'Oiseau, mais principalement celui de Sainte-Alix, où une petite colonie a pu se maintenir et se développer.

En même temps, un enregistrement sur CD, reproduisant les petits cris de ralliement des hirondelles incitant les premiers arrivants à s'installer, a été fourni. Toutes les chances de réussite sont donc réunies.



HANDICAP INTERNATIONAL CHERCHE "BRICOLEUR DU CŒUR" POUR ADAPTER LE QUOTIDIEN

Comme chaque année, le concours Bricoleur du Cœur 2011, organisé par Handicap International, vise à faire connaître des trucs et astuces améliorant l'autonomie quotidienne des personnes âgées, malades ou handicapées, que ce soit pour se déplacer, s'habiller, s'amuser...

Un plan incliné portable, une aide à la lecture, des sièges adaptés, un vélo amélioré, une marche amovible, un semoir pour malvoyant... Il fallait y penser! Chaque année, le jury de «Bricoleur du Cœur» est épaté par les nouvelles trouvailles des participants: des idées, parfois toutes simples, imaginées par des parents pour leur tout jeune enfant, par des personnes âgées pour elles-mêmes, par des amis, un membre du personnel médical...

La remise des prix aura lieu dans le courant du mois d'août. Trois inventions seront primées et leurs auteurs récompensés des bons d'achats Brico d'une valeur de 500€ et un an d'abonnement au magazine de bricolage «Dobbit».



Comment participer ?

Envoyez vos dossiers avant le 20 juin 2011, par e-mail (nicole.luyckx@handicap.be) ou par courrier : rue de Spa 67, 1000 Bruxelles. Plus d'information sur www.handicap-international.be ou chez Nicole Luyckx au 02/233.01.02.

DÉFENDEZ NOS COULEURS!

RTL.be, la FNAC et C'toutcom unissent leur enthousiasme en organisant le premier concours photos de la « Plus belle maison communale de l'Espace Wallonie-Bruxelles »! Alors, photographes amateurs ou professionnels, à vos appareils! Du 1er juin au 21 septembre, photographiez notre hôtel communal et postez vos œuvres sur le site du concours. Chaque commune y aura sa page. **Toutes les infos sur le site www.mamaisoncommunale.be.**

FUNERAILLES LEGRAND-JACOB

CEREMONIES TOUS BUDGETS - CREMATION - INHUMATION
UN NUMERO DE TELEPHONE A VOTRE SERVICE 24h SUR 24h

 **02/779 99 05**

PARVIS SAINTE-ALIX 21 - 1150 WSP
www.legrand-jacob.be info@legrand-jacob.be

Autres Agences: Etterbeek: 02/648 13 40 - Schaerbeek: 02/215 20 20



PASSE LE MESSAGE À TON VOISIN

Comment couper court à toute envie de vous voler votre GSM? En notant le numéro de série de votre téléphone portable. Vous ne le connaissez pas?

Tapez *# 06 # (étoile – carré- 06 –carré), il apparaîtra à l'écran.

Conservez-le précieusement.

En cas de vol, téléphonez à votre opérateur et communiquez-lui ce code, de sorte que le voleur, même en changeant la carte SIM, ne pourra plus utiliser votre téléphone. Plus nous serons d'adeptes du procédé, plus vite nous enrayerons le phénomène.

Passé le message à ton voisin



VERTEL HET AAN JE BUURMAN

Een informatie die zeer nuttig is en waarbij men zich kan afvragen waarom de GSM- verkopers je dat niet zeggen ! Voorkom het gebruik van uw GSM-toestel nadat het gestolen werd.

Toets op uw : *# 06 # (sterretje – hekje – 06 – hekje).

Hierna verschijnt het serienummer van je toestel op het scherm.

Deze code is natuurlijk uniek.

Noteer deze code en berg die zorgvuldig weg (ergens in een GSM-map van b.v.b je computer of je agenda.

Als je GSM gestolen wordt : telefoneer dan naar je operator en geef deze code door.

Zij blokkeren je telefoon volledig zodat de dief, zelfs als hij de SIM-kaart verandert, hem niet meer kan gebruiken.

Je krijgt er uiteraard je GSM niet terug, maar je bent wel zeker van dat de dief met jouw GSM niets meer kan aanvragen.

Als iedereen dit zal doen, zullen de GSM-dieven zich mogen recyclen, want de diefstal zal nutteloos worden.

Men zegge het voort



Toutes transactions immobilières

Vente – Location – Gestion

3 Avenue Louis Gribaumont

1150 Bruxelles

Tel: 02 /772 73 00 - Fax: 02 /772 73 88

dinamic@dinamic.be – www.dinamic.be

Estimations gratuites

À FAIRE ET À NE PAS FAIRE CONCERNANT VOTRE CHAUDIÈRE



Que l'on construise une nouvelle habitation ou que l'on rénove un ancien logement, la problématique est la même lorsque l'on en vient à installer une chaudière: par où faire passer la buse? Le RRU (Règlement Régional d'Urbanisme) prévoit (en son Titre I, Chapitre III, article 10, § 1 : Eléments en saillie sur la façade à rue) que «Les évacuations de gaz brûlés et de systèmes de ventilation ainsi que les installations techniques externes de conditionnement d'air sont interdites en **façade avant** et ne peuvent être visibles à partir de la voie

publique.» A Woluwe-Saint-Pierre, les choses sont très claires. L'évacuation des gaz brûlés ne peut se faire que via la toiture et **jamais** en façade quelle qu'elle soit! Et cela pour une raison très simple: Il faut éviter qu'une personne habitant au rez ou 1er étage d'un immeuble ne perce son mur de façade pour y installer un conduit à l'horizontale, envoyant ses gaz de combustion chez les voisins des étages supérieurs. C'est pourquoi, une cheminée rejetant des gaz de combustion, provenant

d'une chaudière, devra toujours aboutir en toiture afin de disperser le plus haut possible les émanations toxiques (là où cela ne dérange personne).

QUID DES CHAUDIÈRES VENTOUSES?

- La ventouse verticale permettant une sortie en toiture est autorisée.
- La ventouse horizontale débouchant en façade est formellement interdite à WSP.
- La ventouse raccordée à un conduit collectif est admise, pour autant que l'évacuation se fasse en toiture.

WAT KAN EN NIET KAN MET UW VERWARMINGSKETEL

Of u nu een nieuw huis bouwt of een oud huis renoveert, blijft het probleem hetzelfde als het gaat om de installatie van een verwarmingsketel: waar moet de buis langs?

De GSV (Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening) bepaalt (in Sectie I, Hoofdstuk III, artikel 10, § 1: Uitsprongen aan de straatgevel): "Afvoeropeningen voor rookgassen en ventilatiesystemen alsook externe technische installaties voor airconditioning zijn verboden aan de voorgevel en mogen niet zichtbaar zijn van op de openbare weg."

In Sint-Pieters-Woluwe zijn de zaken erg duidelijk. De afvoerbuis mag enkel door het dak en nooit door een gevel van welke aard dan ook!

En dit om een simpele reden:

We moeten voorkomen dat een persoon die op het gelijkvloers of de eerste verdieping van het gebouw woont zijn muur doorboort om de afvoerbuis horizontaal te installeren, en zo zijn verbrande gassen naar de burens op de bovenste verdiepingen leidt. Daarom moet de afvoer van verbrandingsgassen uit een ketel altijd via het dak gebeuren, om de

giftige dampen zo hoog mogelijk te verspreiden (waar niemand er last van heeft).

WAT MET KETELS MET EEN AFZUIG-SYSTEEM?

- De verticale afzuiging dat via het dak kan gaan, is toegestaan.
- De horizontale afzuiging dat via een gevel uitmondt, is ten strengste verboden is SPW.
- De afzuiging die aangesloten wordt op een gemeenschappelijke afvoer is toegestaan, mits de afvoer via het dak gebeurt.

L'expérience
et
la jeunesse,
avec une équipe renforcée

Promotion de Printemps

-20%

Jusqu'au 31/05/2011
Tot met

Drève de Nivelles, 127
1150 Woluwe-Saint-Pierre
T: 02/672.98.90

www.eurocleaning1150.be



EUROCLEANING

Nettoyage à Sec - Blanchisserie

Maître teinturier depuis 50 ans, nous perpétons la tradition de nettoyer et redonner de la fraîcheur à vos vêtements, pièces en tissus de votre maison et lieu professionnel.

Services de nettoyage et repassage pour une vaste gamme de textiles :

- Vos vêtements
- Votre linge de maison
- Vos cuirs, daims et fourrures
- Vos tapis
- Vos tentures et voiles
- Vos vêtements de cérémonie, tissus délicats
- Edredons, couvertures, draps
- Tapis
- Salons déhoussables





RAMENEZ VOS HUILES ET GRAISSES DE FRITURE À LA DÉCHETTERIE ET

REMPORTEZ 10 VÉLOS OU UN DES NOMBREUX PRIX!

Comme l'an dernier, Valorfrit organise une grande tombola en collaboration avec votre commune et Bruxelles-Propreté. Durant le mois de mai, ramenez vos huiles et graisses de friture usagées à la déchetterie ou au Proxy Chimik. Vous recevrez un ticket de tombola par litre, d'huile ou de graisse de friture usagée, correctement collecté. Plus vous rapportez d'huile ou de graisse,

plus vos chances de gagner sont importantes. Vous trouverez un code unique sur chaque ticket reçu. Introduisez-le sur www.valorfrit.be/moisdelacollecte. Qui sait? Vous serez peut-être l'heureux gagnant de l'un des 10 vélos ou de l'un des nombreux autres prix!

... ET FAIRE UN GESTE POUR L'ENVIRONNEMENT



La majorité des huiles et graisses de friture usagées, collectées via les déchetteries, est transformée en biodiesel (87%). Le reste est utilisé pour la production d'électricité (11%) ou dans l'oléochimie (2%).

Pour de plus amples informations sur la tombola ou pour consulter le règlement complet, rendez-vous sur www.valorfrit.be/moisdelacollecte.

Breng je frituuroolie of -vet naar het containerpark en win 10 fietsen en vele andere prijzen! Voor meer informatie over de tombola en voor het volledig wedstrijdreglement kan je terecht op www.valorfrit.be/inzamelmaand.

DONNEZ VOTRE AVIS SUR LE PLAN EAU



La région bruxelloise se dote de son premier Plan de Gestion de l'Eau et vous demande votre avis. Dans le cadre de la vaste enquête publique organisée à cet effet, vous avez jusqu'au 28 août 2011, pour faire connaître votre avis sur les diverses actions prévues dans le plan (ou en proposer d'autres) afin de relever le défi de la gestion de l'eau à Bruxelles: qualité de l'eau potable, égouttage, épuration des eaux usées, protection des cours d'eau...

COMMENT FAIRE?

Vous pouvez télécharger le plan de gestion et la brochure résumant le projet de programme puis répondre au questionnaire en ligne sur www.bruxellesenvironnement.be > plan eau. Ou vous pouvez vous rendre à l'administration communale pour consulter les documents.

Info. 02/773.06.23

Waterbeheersplan voor Brussel – openbaar onderzoek – inlichtingen/documenten en online-vragenlijst op www.leefmilieubrussel.be > waterplan
Inlich. 02/773.06.23



AUTO-ECOLE EUROPEENNE de STOCKEL

Profitez des Vacances pour votre Permis de Conduire !

THEORIE : Lundi 27 juin au Vendredi 1er juillet (18h-20h)
(Promo Été : théorie à 50 € au lieu de 95 €, inscription avec cette annonce)
PRATIQUE : sur rendez-vous (dès 17ans)

Galerie du Stockel Square

(bus 36 - tram 39 - métro Stockel)
rue de l'Eglise 96a/49 - 1150 Bruxelles
stockel@aee.be - www.aee.be
Tél : 02/770.16.36



SCRL auto-école de STOCKEL
(depuis 1974)

UNE JOURNÉE AVEC GUILLAUME GESTIONNAIRE DE LA DÉCHETTERIE

Il s'appelle Guillaume, mais tout le monde le connaît sous le nom de Willy. Depuis plus de dix ans, il accueille les visiteurs à la déchetterie communale: 17 000/an. Et il (re)connaît même les habitués !

Responsable de la déchetterie, il passe ses journées à gérer le site, accueillir les habitants, vérifier ce qu'ils apportent comme type de déchets. Avec sa gouaille naturelle, il est toujours prêt à aider, conseiller, expliquer: un truc par-ci pour mieux éliminer les déchets, une astuce par-là pour stocker malin. Mais attention, s'il est affable, il n'est pas pigeon! De toute manière notre homme a l'œil à tout et l'expérience. Il vous repèrera!



«J'aime les usager honnêtes. Les gens qui annoncent clairement ce qu'ils ont à évacuer. Cela ne sert à rien d'essayer de camoufler des déchets qu'il est interdit de porter à la déchetterie. En plus, je me sens trompé dans mon boulot. J'ai horreur de cela.»



«Depuis l'enfance, j'ai toujours trié. Cela fait partie de mon éducation. Alors, quand le poste s'est libéré à la déchetterie communale, cela m'a tout de suite intéressé. Avant, je travaillais dans une société privée, qui produisait des produits chimiques. J'ai été confronté très tôt à ce milieu et aux dangers que peuvent présenter ce type de déchets.»



«Mon meilleur souvenir, c'est à ma petite-fille que je le dois. Quand elle m'a dit, devant tous ses camarades de classe: A moi, Bompa, tu ne dois plus rien dire! Je connais déjà tout cela.»

«Tous mes souvenirs ne sont pas aussi heureux. Je me souviens toujours de cette habitante tombée entre le quai et le conteneur. Il a fallu appeler le 100. Depuis, je suis très vigilant.»



«Par leur désinvolture, ils font perdre du temps à tout le monde. Et puis, il y a ceux qui arrivent à l'heure de fermeture. Le samedi, on refoule encore des gens à 16h30, alors que le parc ferme ses portes à 15 h! Je regrette ce manque de respect, d'autant que maintenant nous ouvrons 4 jours par semaine.»



A la manœuvre depuis 2000, Guillaume a connu différents systèmes d'exploitation du parc à conteneurs. «La nouvelle gestion mise en place me paraît plus souple. Les visiteurs sont en tout cas satisfaits. Le service se fait plus rapidement. Et on ne vit plus les files énormes, que l'on a connues dans le passé.»

Et de souligner que les Wolusampétrusiens ont de la chance. Les déchetteries communales sont rares à Bruxelles.

Tout comme il n'aime pas non plus les gens qui trient sur place, au lieu de le faire avant de charger leur véhicule.

HOME DESIGN



*Notre mission , vous offrir le meilleur service en terme de rénovation
Un seul interlocuteur de la conception à la réalisation*



AGENDA 21, QUOI DE NEUF?

En 2009 la commune entamait le projet Agenda 21, avec comme objectif la mise en place d'un plan d'action pour le développement durable, avant la fin de l'année 2011. Ceux d'entre vous qui suivent le projet depuis le début se demandent sans doute où il en est.

Lors de forums, organisés en septembre et octobre 2010, nous avons récolté les propositions d'actions émanant des habitants, ainsi que d'autres acteurs locaux et des agents communaux. Résultat de ce travail de consultation: près de 240 actions, que nous avons structurées en un plan comprenant 5 chapitres et 24 grands axes.

Reste maintenant à déterminer l'impact budgétaire de chaque action, pour que le Collège des

Bourgmestre et Echevins puisse opérer, en toute connaissance de cause, une sélection nécessaire des actions les plus pertinentes. Le plan final, approuvé dans son ensemble, devrait vous être présenté à la prochaine rentrée scolaire.

Cela ne nous empêche bien évidemment pas de déjà mettre en œuvre une série d'actions. Nous vous invitons notamment à assister à notre soirée rencontre sur le thème de la préservation de la faune et de la flore à Woluwe.

ÉVÉNEMENT LE 24 MAI 2011

Soirée rencontre sur la préservation de la faune
et de la flore à Woluwe

Vous habitez Woluwe et, depuis des années, vous êtes passionnés par la nature. Vous vous émerveillez tous les jours de sa beauté et souhaitez la protéger dans toute sa diversité et sa richesse.

Que diriez-vous de passer une soirée à rencontrer tous ceux qui comme vous contribuent, saisons après saisons, à préserver notre cadre de vie?

Que vous soyez membre d'une association ou jardinier du dimanche, scientifique confirmé ou observateur néophyte, amoureux des fleurs, des plantes, des arbres ou des insectes, des oiseaux...vous êtes tous les bienvenus pour ce moment d'échange.

Quand? Le 24 mai 2011 de 19h30 à 21h30

Où? Au Centre Culturel de WSP (Salle J. Capart), av. Charles Thielemans 93, 1150 Bruxelles

Programme: Présentation des associations, actives au sein de notre commune, questions réponses, rencontres et verre de l'amitié.

Organisation pratique? La confirmation de votre présence à l'événement n'est pas obligatoire, mais est souhaitée avant le 18 mai 2011, surtout si vous désirez présenter l'action locale de votre association.

Renseignements? Muriel Frisque, mfrisque@woluwe1150.irisnet.be ou 02/773.06.18.

Cette initiative s'inscrit dans l'Agenda 21 local, au chapitre 3 - Gestion durable du cadre de vie et préservation de la biodiversité; axe 3 - vers une valorisation du patrimoine végétal public et privé qui privilégie la biodiversité; action x - promouvoir les associations qui agissent pour la préservation de la nature à Woluwe-Saint-Pierre.

EVENEMENT 24 MEI

gespreksavond over de bescherming van de fauna
en flora in Woluwe

U woont in Woluwe en u bent al sinds jaar en dag een gepassioneerd natuurliefhebber. De schoonheid van de natuur verbaast u nog dagelijks en u wilt haar rijkdom en diversiteit beschermen.

Spreekt het u aan om op een avond verschillende mensen te ontmoeten die net als u, seizoen na seizoen, hun bijdrage leveren aan onze leefomgeving?

Of u nu lid bent van een vereniging, hobbytuinier, beginnend of ervaren wetenschapper, bloemen- of plantenliefhebber, insectenkenner, ornitholoog...u bent allen welkom om van gedachten te wisselen.

Wanneer? 24 mei 2011 van 19u30 tot 21u30

Waar? Cultureel en Congrescentrum van Sint-Pieters-Woluwe (Zaal J. Capart), Charles Thielemanslaan 93, 1150 Brussel
Programma? Voorstelling van de actieve verenigingen in onze gemeente, vragen & antwoorden, ontmoetingen en een begeleidend drankje.

Pratisch? Bevestiging van uw aanwezigheid is niet verplicht maar wel wenselijk vóór 18 mei 2011, vooral als u graag de lokale acties van uw vereniging wenst voor te stellen.

Inlichtingen? Muriel Frisque, mfrisque@woluwe1150.irisnet.be of 02/773.06.18

DE GEMEENTERAAD

31 MAART 2011

We onthouden het volgende uit de agenda voor deze zitting, tijdens dewelke 145 punten werden onderzocht:

GERENOVEERD CABARET

De gemeenteraad stemde in om de administratieve procedure verder te zetten inzake de renovatie-aanbesteding voor het Cabaret van het Cultureel Centrum (ook voorgesteld op p. 6);

NA DE SIBERISCHE WINTER

De Raad heeft ook besloten om een belangrijke aanbesteding te houden voor de noodzakelijke herstellingen aan het wegdek, dat zwaar beschadigd werd door de extreme temperaturen die we deze winter meemaakten.

Zo zullen de volgende lanen opnieuw worden aangelegd: Francois Peeters, Witte Vrouwen, Toeristen, Mostinck en de Louis Thysstraat.

LATEN WE GAS TERUGNEMEN

Nog steeds wat betreft het wegvervoer wordt het programma 2011 voor de oprichting van zones 30 voorgezet door automobilisten aan te manen hun snelheid te matigen in de Bemelstraat en de Louis Jasminlaan. Er wordt ook een plateau aangelegd op het kruispunt Gribaumont / Francis Gay / Hertog.

11 CAMERA'S IN SPW VOOR DE VEILIGHEID

Wat politiezaken betreft worden de nodige kredieten gestemd die nodig zijn voor de investeringen in openbare bewakingscamera's. Er zullen elf camera's worden geïnstalleerd op plaatsen met veel verkeer, winkels en andere gevoelige plaatsen (Stokkel, Centrumwijk, Vriendschapswijk, bij het metrostation Petillon ...).

Tot slot werd het einde van de zitting zoals gewoonlijk gewijd aan de interpellaties.

Het raadslid F. Liégeois (LB) was ten eerste bezorgd over de huidige werken op het kruispunt Tervurenlaan / Woluwelaan, en benadrukte de noodzaak om daar het Woluwepark voor mensen met een beperkte mobiliteit toegankelijk te houden. Hij kaartte toen de erg gevaarlijke situatie aan op de Tervurenlaan, waar de lichtsignalisatie door de werken gewijzigd is.

De burgemeester deelde zijn bezorgdheden en beloofde deze door te geven aan het Brusselse Gewest, verantwoordelijk voor deze werken.

Het raadslid voor de PS, E. Degrez, vroeg zich van zijn kant af in welke mate twee lokale publicaties in SPW naast elkaar kunnen bestaan en baseerde zich hiervoor op een artikel in een lokaal tijdschrift. Hij stelde vragen naar de voorwaarden voor de verspreiding van Wolumag door gemeentelijke werknemers en naar de eventuele potentiële concurrentieproblemen tussen de twee media.

De burgemeester, die belast is met de communicatie in het College en dus voorzitter is van Wolugraphic vzw, uitgever van het maandelijks gemeentelijke informatieblad Wolumag, herinnerde eraan dat "Wolumag het directe product van de gemeentelijke administratie is. Het vormt er één economisch eenheid mee. In tegenstelling tot de andere publicatie, die duidelijk commerciële doelen heeft, is Wolumag een publieke en pluralistische publicatie, bedoeld om het publiek te informeren. Alle leden van de administratie van SPW, evenals de vertegenwoordigers van alle partijen werken hier samen aan. Het redactionele beleid van Wolumag sluit inderdaad niemand uit. Daarom is het in wezen niet in concurrentie. Als er in Wolumag reclame voorkomt, is dat uitsluitend om de productiekosten te verminderen." En hij voegt hieraan toe: "Zoals dat reeds in het verleden het geval was, wordt Wolumag inderdaad door gemeentelijke werknemers verdeeld. De drie privébedrijven die in de periode 2007-2008 achtereenvolgens met dit werk belast waren, bleken niet in staat om een kwaliteitsvolle diensverlening te verzekeren. Het tijdschrift opsturen zou veel te duur zijn gebleken. Daarom werd de verdeling door gemeentelijke werknemers de enige redelijke oplossing. Op 5 november 2008 keurde het College dit unaniem goed op grond van de gemeentelijke verordening betreffende de prestaties van het personeel, een regelgeving die de Raad goedkeurde."

De burgemeester sloot af door te stellen dat er een recht van antwoord naar het tijdschrift werd gestuurd.

Ten slotte bevroeg mijnheer Degrez het College eveneens over de aanhoudende toestand van verval van de oude kliniek van het Fazantenpark. In dit verband meldde de burgemeester dat de gemeente al een paar honderdduizenden euro's heeft ontvangen, als gevolg van de fiscale regelgeving op verlaten gebouwen en braakliggende terreinen. Na een overzicht van de geschiedenis van de bouwvergunningen voor dit gebouw verklaarde hij dat de laatste, van februari 2011, normaal gezien deze situatie zou moeten deblokkeren.

CONSEIL COMMUNAL

31 MARS 2011

Ordre du jour fourni pour cette séance, au cours de laquelle 145 points furent examinés. On en retiendra:

CABARET RELIFTÉ

Le Conseil communal a voté la poursuite de la procédure administrative, concernant le marché de travaux de rénovation du Cabaret du Centre culturel (par ailleurs présentés en P.6);

APRÈS L'HIVER SIBÉRIEN

Il a également décidé d'un important marché pour effectuer les indispensables réparations du revêtement routier, fortement endommagé par les températures extrêmes que nous avons connues cet hiver.

Ainsi, seront entre autre réasphaltées, les avenues François Peeters, des Dames Blanches, des Touristes, des Cyclistes, Mostinck et la rue Louis Thys.

LEVONS LE PIED

Toujours dans le domaine routier, la poursuite du programme 2011 de création de zones 30 incitera les automobilistes à modérer leur vitesse dans la rue du Bemel et l'avenue Louis Jasmin. Un plateau sera aussi aménagé au croisement Gribaumont / François Gay / Duc.

SÉCURITÉ, 11 CAMÉRAS POUR WSP

En matière de police, les crédits nécessaires au placement, dans le domaine public, de caméras de surveillance sont votés. Onze caméras seront réparties dans les endroits de fort passage, les quartiers commerçants et autres zones sensibles (Stockel, quartier du Centre, Cité de l'Amitié, abords de la station de métro Pétilion...).

ENFIN, COMME D'HABITUDE, LA FIN DE LA SÉANCE FUT CONSACRÉE AUX INTERPELLATIONS.

Le conseiller communal F. Liégeois (LB) s'inquiéta d'abord des travaux, en cours, au carrefour av. de Tervueren / bd. de la Woluwe, insistant sur la nécessité de prévoir, à cet endroit, l'accessibilité vers le parc de Woluwe pour les personnes à mobilité réduite. Il releva ensuite la situation, très dangereuse, résultant des travaux, toujours av. de Tervueren, de modification de la signalisation lumineuse.

Partageant ses préoccupations, le bourgmestre promet de les relayer auprès de la Région bruxelloise, seule responsable de ces chantiers.

De son côté, le conseiller PS, E. Degrez, s'appuyant sur un article paru dans une revue locale, s'enquit des conditions de coexistence de deux journaux locaux à WSP, sur les conditions de distribution du Wolumag par les ouvriers communaux et les éventuels problèmes de concurrence entre les deux médias.

Dans sa réponse, le bourgmestre, en charge de la communication au sein du Collège et, à ce titre, président de l'asbl Wolugraphic, editrice du mensuel d'information communal Wolumag, rappela en substance que «Wolumag est l'émanation directe de l'administration communale. Il forme avec elle une seule entité économique. Contrairement à l'autre organe, qui est clairement commercial, Wolumag est un journal public, pluraliste, destiné à informer la population, auquel collaborent tous les membres de l'administration wolumagétusienne, ainsi que les mandataires, tous partis confondus. La ligne éditoriale de Wolumag, de par son caractère public, n'exclut en effet personne. Il n'est, par essence, pas en situation de concurrence. Si publicité il y a dans Wolumag, c'est aux seules fins d'en réduire le coût de production.» Et de préciser: «comme c'était déjà le cas dans le passé, Wolumag est effectivement distribué par les ouvriers communaux. Les trois firmes privées de distribution qui, en 2007-2008, ont été successivement chargées de ce travail, se sont révélées incapables d'assurer un service de qualité. Or, l'envoi postal du magazine communal aurait été beaucoup trop onéreux. Dès lors, la distribution par les ouvriers communaux s'est imposée comme la seule solution de raison. En date du 5 novembre 2008, elle a fait l'objet d'une décision unanime du Collège, en application du règlement sur les prestations du personnel communal, règlement du reste approuvé par le Conseil communal.»

Le bourgmestre devait conclure en précisant qu'un droit de réponse avait été envoyé à la revue en question.

Enfin, M. Degrez interrogea aussi le Collège sur l'état persistant d'abandon de l'ancienne clinique de la Faisanderie. A cet égard, le bourgmestre signala que la commune avait déjà perçu plusieurs centaines de milliers d'euros, en application du règlement-taxe sur les immeubles à l'abandon et les chantiers inoccupés. Puis refaisant l'historique des permis d'urbanisme successivement déposés pour ce bâtiment, il précisa que le dernier, datant de février 2011, devrait normalement débloquer cette situation.

INAUGURATION

Beaucoup de monde, surtout des mamans et des futures mamans, était venu découvrir «Le Jardin des Coccinelles», la nouvelle crèche située rue Olieslagers dans le futur clos des Adalias, inaugurée le 7 avril 2011.



Calista s'en est très bien tirée



Toute l'équipe de la crèche devant le nouveau bâtiment



Alexandre Mahy, architecte qui a conçu le bâtiment entouré de l'échevine des crèches Anne-Charlotte d'Ursel et de Caty Gibson, Directrice de la crèche.

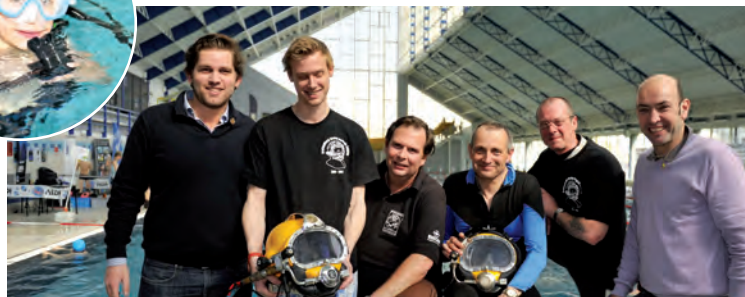
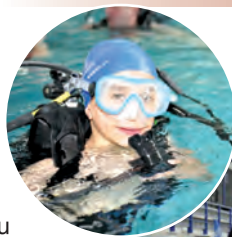
LES ŒUFS DE CROUSSE

C'est une tradition et les enfants lui font honneur chaque année. Ils étaient encore plus nombreux que d'habitude, ce 2 avril 2011, à tenter de débusquer les innombrables œufs et chocolats dissimulés dans le splendide parc ou la maison du Centre Communautaire Crousse.



TOUS SOUS L'EAU

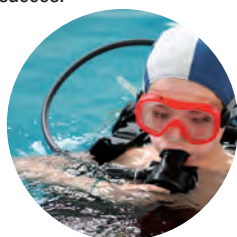
Ce 1er week-end entièrement dédié aux activités sous-marines (27.03.2011) attira la grande foule. Au programme, baptêmes, rencontres, conférences et diverses activités ou démonstrations, comme ce curieux scaphandrier qui arpentait le fond du bassin. Merci aux organisateurs, Daniel Lagase (Sportcity) et Serge Diprima (de BDA Diving).



Quelque 180 baptêmes ont été réalisés au cours des deux journées.



Le tir sur cible, sous l'eau, et le rugby subaquatique eurent aussi du succès.



Samedi soir, on tenta même de battre le record du monde, du plus grand nombre de plongées simultanées en piscine. Au décompte, 118 plongeurs baignaient à Sportcity, dans le noir le plus complet.



Retrouvez toutes les photos de cet événement sur www.wolumag.be



L'EMPLOI À L'HONNEUR

Dans le cadre du Printemps de l'Emploi, les candidats entrepreneurs étaient invités, le 17 mars, à participer à l'atelier Entrepreneuriat, destiné à les informer sur les démarches à effectuer et les accompagnements auxquels ils pouvaient prétendre afin de créer leur propre emploi.

Tandis que le 23 mars, l'échevin de l'Emploi, Damien De Keyser, accueillait les entrepreneurs lors de la conférence-débat ayant pour thème les incitants à l'embauche.



L'OMBRAGE RELOOKÉ...

Ambiance des grands jours, le 3 avril dernier, au Royal Ombrage HC, dont les responsables Luc LEQUINT et Fabian ROELENS ont présenté, à ceux qui les soutiennent, leurs joueurs revêtus de leurs nouveaux équipements, réalisés aux couleurs de notre commune.

Cette sympathique rencontre permit aussi d'avoir avec l'Echevin du Sport Jean-Claude LAES et ses collègues Serge de PATOUL et Damien DE KEYSER, une intéressante réflexion commune sur les perspectives d'avenir et de développement du club.



Fabian ROELENS et l'équipe dans son nouvel équipement



Luc Lequint, Président du Club



NOUVEAU MAGASIN DE SPORT A SPORTCITY !

Dans le hall d'entrée du complexe sportif de l'avenue Salomé, AZATA Sport vient d'ouvrir son magasin. Inaugurée par les autorités communales, le jeudi 24 mars, la boutique propose toute une série de produits destinés aux sportifs: maillots de bain, matériel de tennis, textiles, chaussures et accessoires en tout genre. Bonne nouvelle pour les joueurs de tennis, le magasin abrite également un centre de cordage! Les raquettes pourront être cordées sur place dans un délai très court.

L'équipe d'AZATA Sport vous accueille du mardi au dimanche inclus, dans un espace entièrement rénové.

Centre de Cordage pro:

Wilson, Prokennex et Technifibre

Horaire d'ouverture:

mardi, mercredi, jeudi de 11h à 19h.

Vendredi de 11h à 19h30

Samedi de 9h30 à 18h

Dimanche de 11h à 17h

2, avenue Salomé 1150B.

Tél.: 02 762 24 00

E mail: info@azata.be / www.azata.be





Films à l'affiche

La fille du puisatier
Water for elephants
Pirates des Caraïbes 4:
la fontaine de jouvence
Lincoln Lawyer
Rio
Winnie l'ourson

Prochainement

Cars 2
Harry Potter 7 partie 2

Événement

Soirées italiennes
le jeudi 5 mai et le jeudi 12 mai

Cinéma Le Stockel

Tarifs

enfants jusqu'à 12 ans inclus: 5,50 €
adolescents, jeunes, étudiants, seniors: 6,50 €
adultes: 7,50 €

Horaires

www.lestockel.be
www.cinebel.be/lestockel
www.cinenews.be/lestockel



Nos reporters du mois: POUR GREGOIRE ET LOUIS, C'EST **IDEMM**

J'm'appelle Grégoire Sottiaux et avec Louis Gillet, on habite Woluwe-Saint-Pierre. Amis de longue date, on avait un rêve commun depuis toujours: nous épanouir dans la musique, l'approfondir, nous perfectionner sans fin.

Une passion que l'on a vécu comme un hobby, jusqu'à ce que...

Si je termine actuellement mon bac médecine, j'ai continué parallèlement à mener à bien mes projets artistiques... avec succès. En avril 2008, j'ai intégré le groupe IDEMM, j'assure les basses. IDEMM, c'est un jeune groupe de rock énergique, né en 2008, servi par une voix transcendante, des guitares tranchantes et des mélodies puissantes.

Louis, lui, il a commencé la musique à l'âge de 10 ans, bercé par la culture latino américaine. A 14 ans, il joue au Studio 4, place Flagey, devant 800 personnes! Il puise ses influences principalement dans la musique de film et s'inté-

resse également aux percussions du monde, dont le cajon. Aujourd'hui, Louis a 21 ans et partage son temps entre ses études de Sciences Economiques à Solvay et... IDEMM, qu'il a aussi rejoint, en mai 2009, avec son piano et sa batterie.

Ce qui n'était qu'un rêve pour



nous, est en train de se concrétiser. Le groupe a signé avec Rox Records et à cinq, nous avons enregistré, sous la direction artistique de Mario Guccio (chanteur de Machiavel) et Julien Paschal (ex-Sharko et Piano Club) comme ingénieur du son. J'en suis toujours pas revenu! Sorti le 13 novembre 2010, l'album est constitué de chansons phares comme Hey Guy ou Memories et de bien d'autres compositions originales. Ce que je vis, humainement comme musicalement, est unique! Comme dit Louis, «c'est une expérience enrichissante, une chance exceptionnelle de partager sa passion, de transmettre toute son énergie par l'amour de la musique.»

CONCERT GRATUIT

«Venez nous donc voir et nous écouter, ce 22 mai à 16H30, square Montgomery, lors de la Fête de l'avenue de Tervueren. On compte sur vous!»

Le blog de viasano



Comme l'année passée, le stand Viasano sera présent à la fête de l'avenue de Tervueren

le dimanche 22 mai 2011

Venez me rencontrer pour échanger des bonnes idées, obtenir des conseils et discuter ensemble de notre santé de demain.

Je vous y attends avec des boissons rafraîchissantes !!!

D'ici là n'oubliez pas de manger mieux et de bouger plus !!!



Benjamin Duplouy
Chef de Projet Viasano

bduplouy@woluwe1150.irisnet.be



A LA RENCONTRE DE MASSIMO ORI

Il n'y a pas d'âge pour se découvrir de nouvelles passions, surtout quand elles sont aussi goûteuses que peut l'être... un bon chocolat.

Wolumag: Artisan chocolatier, ce n'était pas vraiment une vocation?

Massimo Ori: Pas du tout. Je suis ingénieur de formation. J'ai fait carrière dans l'industrie. A 62 ans, j'ai eu envie de laisser mes affaires à mon fils et de me lancer dans une nouvelle aventure. J'ai un côté épicurien. J'aime les bonnes choses et j'ai des idées pour marier les saveurs. Alors, quand j'ai appris que Passion Chocolat était à remettre, j'ai plongé.

WM: Mais on ne s'improvise pas chocolatier?

M.O.: Certainement pas. J'ai fait mon apprentissage dans les ateliers de Passion Chocolat, pendant plusieurs mois, avant de reprendre l'affaire il y a trois ans. Il y a beaucoup de choses à intégrer et un tour de main à acquérir. Dans un premier temps, je me suis attelé à rationaliser l'atelier. Je mets aussi au point une méthode de conservation longue durée naturelle, sous vide, qui permettra de mieux étaler la production, tout au long de l'année. J'ai ouvert un petit espace au Sablon et cherché à m'installer, à WSP, dans un quartier plus commerçant. C'est ainsi qu'en mai, nous fermons la boutique de la rue Père Eudore Devroye pour ouvrir avenue Gribaumont.

WM: Donc toujours dans la commune?

M.O.: Oui, obligatoirement. D'abord, je la connais depuis si longtemps. Quand je me suis marié, j'ai habité av des Franciscains quelques temps, avant de migrer vers Lasne, puis de revenir. Le cadre est fantastique ici. Et puis, j'ai une clientèle d'habités. Certaines personnes réservent nos produits les plus rares, comme la fine tablette ou la tablette pure origine, que l'on ne produit qu'en très petites quantités.

WM: Justement, vous projetez de modifier la gamme de vos produits?

M.O.: Pas fondamentalement. J'ai racheté toutes les recettes de Passion Chocolat et maintenant, très modestement, j'améliore ce que j'ai trouvé. On a créé de nouvelles recettes; acheté une quinzaine de formes. Je vais aussi



commencer à tester différents ingrédients, certaines alliances,... tout en restant simple. Je suis hostile à l'originalité pour l'originalité. J'aime les goûts de mon enfance du bon chocolat traditionnel, qui me rappelle des moments heureux d'antan, des produits faciles à comprendre.

WM: Quel est votre secret de fabrication?

M.O.: La qualité des produits utilisés, l'origine de la matière première. Il ne faut utiliser que du premier choix. Tout est aussi question d'équilibre. Changer un ingrédient, une proportion, et le résultat est complètement différent. Il faut rester concentré à 100% en permanence quand on travaille le chocolat.





CENTENAIRE

Le 22 mars 2011, **Mme Suzanne DE WILDE** célébrait son centenaire. En présence de l'échevine Béatrice de Spirlet. Suzanne est née le 22.03.1911.



Ils ont fêté leurs noces de



NOCES DE DIAMANT ♥ 9 AVRIL 2011

Le 9 avril 2011, le bourgmestre Willem Draps célébrait les 60 ans de mariage de **Monsieur et Madame MATTON-TAVERNE**. Ils s'étaient unis le 07.04.1951 et sont domiciliés dans la commune depuis 1963. Au fil des ans, trois enfants et sept petits-enfants sont venus agrandir la famille. François Matton a été fait citoyen d'honneur de la commune le 12 juin 2006. Il est, notamment, Président d'honneur du Centre Communautaire du Chant d'Oiseau, Président d'honneur du P.O. de Notre-Dame des Grâces (école du Chant d'Oiseau), Président de l'animation de quartier et vice-Président des Ateliers Créatifs. Pendant 30 ans, il s'est engagé dans la vie de son quartier et s'est occupé de l'école Notre-Dame des Grâces pendant plus de 45 ans.



NOCES D'OR ♥ 16 AVRIL 2011

Le 16 avril 2011, l'échevine Anne-Charlotte d'Ursel accueillait **Monsieur et Madame Bawin - Mahieu** à l'occasion de leurs 50 ans de mariage. Ils s'étaient dit «oui» le 7 avril 1961. Ils ont trois filles (dont deux jumelles) et un fils ainsi que neuf petits-enfants.



NOCES D'OR ♥ 26 MARS 2011

Le 26 mars 2011, le bourgmestre Willem Draps accueillait **Monsieur et Madame HOUYET - LE CREFF** mariés depuis 50 ans. Ils avaient convolé le 25.03.1961. Ils ont un fils et deux petits-enfants.



NOCES D'OR ♥ 02 AVRIL 2011

Le 2 avril 2011, le bourgmestre Willem Draps recevait **Monsieur et Madame DRION du CHAPOIS-TERLINDEN** à l'occasion de leurs 50 ans de mariage. Ils avaient échangé leur serment le 25.03.1961 et sont domiciliés dans la commune depuis 1969. Ils ont trois enfants et dis petits-enfants.

GRAND CONCOURS / GROTE WEDSTRIJD

DÉCOUVREZ LE LIEU MYSTÈRE ET GAGNEZ / WIE DE GEHEIMZINNIGE PLAATS KENT EN WIN !

Bert FOTO VIDEO
sponsorisé par
FOTO VIDEO BERT
gesponsord door
FOTO VIDEO BERT

COMMENT ?

Chaque mois, nous publions une carte postale ancienne de WSP. Reconnaissez ce lieu et répondez en remplissant le formulaire en ligne (sur www.wolumag.info/concours), **avant le 15 mai 2011**. Les gagnants seront tirés au sort parmi les bonnes réponses et invités à retirer leur cadeau chez FOTO VIDEO BERT (règlement complet sur www.wolumag.info/concours)



HOE ?

Elke maand publiceren wij een oude postkaart met de afbeelding van een geheimzinnige plaats in SPW. Herken deze plaats en vul het formulier in (op www.wolumag.info/wedstrijd) **vóór 15 mei 2011**. De winnaars zullen getrokken worden uit de goede antwoorden en zullen hun geschenken mogen afhalen bij FOTO VIDEO BERT (volledig reglement op www.wolumag.info/concours).

A GAGNER/TE WINNEN :

1^{er} PRIX / 1^{ste} PRIJS

un cadre photo numérique exclusif SONY-Swarovski*
een exclusieve digitale fotolijst van SONY-Swarovski*

2^e PRIX/2^{de} PRIJS

un cadre photo numérique SONY*/een exclusieve digitale fotolijst van SONY*

3^e PRIX/3^{de} PRIJS

1 an de photos gratuites**
1 jaar gratis ontwikkeling foto's**



* Avec 100 cartes anciennes

* Met 100 oudepostkaart

**Equivalent à 50 photos par mois

**Equivalent van 50 foto's per maand

LES GAGNANTS / DE WINNAARS

1^{er} PRIX/1^{ste} PRIJS: Mr Jean RICHIR

2^e PRIX/2^{de} PRIJS: Mr Serge DECLEER

3^e PRIX/3^{de} PRIJS: Mme Patricia PEETERS

Il fallait répondre/Het goede antwoord was:
L'école communale du Centre
Gemeentelijk school Centrum

Bert FOTO VIDEO
STOKKEL - TERVUREN - HULDENBERG

photos
10x15
foto's

0,13€
vanaf de 1^{ste} foto /
dès la 1^{ère} foto

Extra dik papier
Super glanzend
Supreme papier Fuji

Papier épais
Super brillant
Papier supreme Fuji

te bestellen op / à commander sur :

WWW.FOTOVIDEOBERT.BE

Kerkstraat 152 1150 Sint-Pieters Woluwe 02/779.1787
Rue de l'église 152 1150 Woluwe-Saint-Pierre 02/779.1787
foto.video.bert@skynet.be

Promotion du mois Promotie van de maand

Liquidation des modèles showroom
indiqués en télévisions
Weggeefprijzen op de aangeduide
televisies in de showroom



Brusselsesteenweg 2a
3080 Tervuren
02/767.3779

de Peuthystraat 1
3040 Huldenberg
02/687.3410

PETITE HISTOIRE DU NOM DES RUES DE WOLUWE-SAINT-PIERRE

PAR PIERRE FALKENBACK SECRÉTAIRE COMMUNAL HONORAIRE



TRAQUETS (AVENUE DES)

Les traquets sont de petits passereaux insectivores migrants (famille des Muscicapidés), dont toutes les espèces sont présentes en été en Eurasie, sauf le traquet motteux. Certaines populations se retrouvent également à l'est du Canada et au Groenland. Ces oiseaux migrent en automne et passent l'hiver en Afrique.

Cette artère du quartier du Chant d'Oiseau, qui va du parc de Woluwe jusqu'à proximité de la chaussée de Wavre à Auderghem, constitue la limite entre nos deux communes, sur la majeure partie de son tracé.

TROIS COULEURS (CLOS DES)

Reprend l'ancienne dénomination de l'avenue Colonel Daumerie, près de l'avenue de Tervueren, à l'orée de la Forêt de Soignes.

Voici l'origine de ce lieu-dit:

Vers 1900, une laiterie dénommée "Aux Trois Couleurs" s'établit avenue de Tervueren.

(Les trois couleurs faisant référence à celles du drapeau belge).



Rapidement renommée grâce à ses frondaisons, à la proximité de la forêt, à ses jeux pour enfants et à ses poneys, l'établissement était un but de promenade pour tous les Bruxellois.

Aujourd'hui, c'est un restaurant étoilé qui y propose sa séduisante carte aux clients...

VAL DES EPINETTES

L'endroit, où fut tracée cette avenue, était connu sous le toponyme de "Doorndal" ou "Zuurdoorn-dal" - en français: "vallon des épines (sures)".

Peut-être cela rappelle-t-il, qu'avant 1940, les habitants des environs y venaient, en août, cueillir les fruits de la ronce, les mûres?

Quoique le terme "épinette", ou "espinette", puisse aussi signifier "épicéa"...

VAL DES SEIGNEURS

Provient de l'appellation du lieu "Herendal". Les derniers seigneurs de Stockel de l'Ancien Régime étaient les Comtes de Hinnisdael.

VAL D'OR (AVENUE DU)

Les textes les plus anciens, relatifs à la vallée de la Woluwe, font mention d'un lieu dénommé "Gouddal". La vallée, fertile lorsqu'elle était couverte de blés dorés peu avant la moisson, devait correspondre à cette ancienne appellation...

L'avenue actuelle fut tracée en 1905 dans les terrains appartenant aux sœurs Luig et à la famille Vanderborght. Ces derniers possèdent toujours l'acte original de propriété, frappé du sceau de l'impératrice Marie-Thérèse. Dans le haut de l'avenue du Val d'Or, les pères Salésiens ont fait construire, entre les deux guerres, l'institut technique "Don Bosco". Une unité des chemins de fer allemands occupa l'immeuble de 1940 à 1944 et plusieurs bombes alliées visèrent les bâtiments.



BELISOL CHASSIS ET PORTES

PVC – ALUMINIUM – BOIS

La compétence Belisol vous accompagne pour la vie.

Les professionnels de Belisol, vous conseilleront au mieux et vous proposeront toujours la solution adaptée à votre style de vie et à votre habitation.

- Châssis et portes sur mesure en PVC, aluminium et bois avec 10 ans de garantie
- Conseils pour l'obtention de primes et financements possibles
- Rénovation et maisons neuves
- Plus de 30 ans d'expérience
- Travail soigné et de qualité

Pour plus d'info: www.belisol.com



BELISOL
châssis et portes

Pour plus d'informations, visitez nos showrooms à :

BELISOL Bruxelles

Boulevard du Souverain 153 - 1160 Bruxelles
Tél. 02 772 50 40 - brussels@belisol.com

BELISOL Wavre

Chaussée de Louvain 172 - 1300 Wavre
Tél. 010 86 22 63 - wavre@belisol.com

BELISOL Waterloo

Boulevard Henri Rolin 1 - 1410 Waterloo
Tél. 02 352 60 70 - waterloo@belisol.com

WOLUJEUX

PROPOSÉS PAR MONIQUE DEBRAY / SOLUTIONS PAGE 64



SUDOKU

Complétez la grille de sorte que chaque ligne, chaque colonne, chaque carré de 3x3 contiennent tous les chiffres de 1 à 9.

	6							
					7	9		8
	3	9		6	8		2	
9	4			8		6	5	1
5	8	2						
			4	5	9			
				9				
7	5		8	3			1	
3						8		6

MOTS FLÉCHÉS

ÉBLOUIS-SANTE	PAS RAPIDE	ACTEUR SPÉCIALISÉ	COQUILLE DE MOL-LUSQUE
INFORME	ABSOLU	APPAREIL DE LEVAGE	
DÉMESURÉ			
ASSAS-SINÉES			
SOLDAT AMÉRICAIN		MORCEAU DE MOUTON	QUI SEMBLE AVOIR DÉTEINT
POÈME LYRIQUE			
			BIEN ROULÉES
TÉGUMENT CHARNU			
INDIVI-SIBLE			
	ONDE COURTE	ARTICLE CONTRACTÉ	
		CITÉ BIBLIQUE	
INVENTE			
OBJECTIFS			

TIERCÉ DANS LE DÉSORDRE

à chaque ligne choisissez une des trois lettres proposées de manière à pouvoir écrire les noms de trois personnages célèbres en utilisant toutes les lettres.

M	B	R			
O	E	A			
R	E	S			
N	S	J			
I	T	A			
V	A	G			
E	E	E			
L	N	N			

MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										■
3						■				
4					■					
5			■						■	
6								■		
7							■			
8					■					
9		■						■		
10					■					

HORIZONTALEMENT

1. Se donne en spectacle. - 2. Consacrée. - 3. Effectifs. - Eau. - 4. Pervers. - Mis bout a bout. - 5. Actuel. - Ils sont mis à la porte. - 6. Partie de fugue. - Mené en bateau. - 7. Moment de repos. - Il peut faire partie d'un cercle - 8. Voit le jour le premier. - Moyens de pression. - 9. Point acquis. - Vieux plis. - 10. Ville de Turquie. - Raisonnable.

VERTICALEMENT

1. Petite larve. - 2. Entièrement détruits. - 3. Amérindiens. - Difficile à conduire. - 4. Expulses. - Émission enfantine. - 5. Papilionacées. - Fils de Louis ler de Bavière. - 6. Chiffres romains. - Qui ne plient pas facilement. - 7. Trempe. - Résine fétide. - 8. Pas précipités. - Pour l'argent. - 9. La mère de Castor et Pollux. - Oiseaux d'Australie. - 10. Ébauche.

VENDREDI 27 MAI 2011, LES VOISINS FONT LA FÊTE!

Aller à la rencontre de ses voisins, de ceux qui habitent en face de chez nous, prendre le temps de parler avec la personne qui vit dans l'appartement du dessus, la fête des voisins est de retour ce 27 mai! Pour ceux qui ont déjà organisé ou participé à cette fête et ceux qui voudraient se lancer ou se posent des questions, voici le mode d'emploi:

MODE D'EMPLOI de l'organisateur:

1. Je décide d'organiser la fête des voisins
2. J'établis la liste des personnes que je souhaite inviter
3. Je prends contact avec **Elisabeth Moens, ASBL PAJ, au 02/773.07.25 ou emoens@woluwe1150.irisnet.be**. Je lui communique le matériel promotionnel dont j'aurai besoin pour ma fête.
4. Je viens chercher mes invitations, ballons, accroche-porte, affiches, à l'ASBL PAJ, Rue François Gay 74.
5. J'écris mes invitations et les mets dans la boîte de mes voisins
6. Je prévois une boisson et/ou quelque chose à grignoter
7. J'ouvre les portes de ma maison, de mon jardin, je sors la table devant chez moi et me prépare à accueillir mes invités.
8. Je discute et passe un bon moment avec mes voisins



MODE D'EMPLOI du participant:

1. Je reçois mon invitation
2. Je prévois une boisson et/ou quelque chose à manger
3. Je me rends chez le voisin qui m'a invité
4. Je discute et passe un bon moment avec mes voisins
5. Je décide de l'organiser chez moi l'année prochaine

La fête des voisins est une occasion unique de vivre la convivialité. Ne passez pas à côté!

PLAISIRS D'ASIE ET BONNE CAUSE

Le bazar caritatif, aux multiples facettes culturelles et historiques, organisé par The Asia Pacific Women's Association (APWA) se tiendra le 4 juin 2011 de 10h30 à 17 h, au Centre Culturel de WSP 93, avenue Charles Thielemans, 1150 Bruxelles.

Des plats régionaux, épicés au goût asiatique, ainsi que de l'artisanat, cadeaux etc. seront proposés aux visiteurs. Un programme multi-culturel et folklorique les accompagnera tout au long de la journée. En outre, une tombola, organisée au profit de différentes associations caritatives d'Asie et de Belgique, vous permettra peut-être de remporter l'un des nombreux lots (billets d'avion à destination de l'Asie, foulards, équipements électroniques et bouteilles de vin).
Plus d'info. (& english version): 02/673.80.07
<http://www.embassyofpakistan.be>



APÉROS DE STOCKEL C'EST REPARTI



Se retrouver le vendredi soir après le travail, entre collègues, entre amis, avec les enfants ou les voisins... Marquer la fin de semaine et le début du week-end, devant un verre en écoutant de la bonne musique... Tel est le principe des Afterworks, nés à l'étranger il y a quelques années et, qui depuis, sont arrivés chez nous. Depuis trois ans en effet, les Rendez-vous Apéros ont élu domicile à Stockel, place Dumon. Olivier Dassy et Carl dos Santos, les organisateurs, mettent tout en œuvre pour qu'y règnent la joie et l'animation tous les vendredis de printemps et d'été, de 17h à 22h.

EXPOSITION DE PRESTIGE

LA SÉRIE «PROTECTORS»

DE SABINE PIGALLE



Avec l'exposition Juan Ripollés, organisée en 2008, Woluwe-Saint-Pierre accueillait un artiste de renommée internationale. Voilà qui sera à nouveau le cas, en ce mois de mai, avec la très prestigieuse exposition de Sabine Pigalle, qui a choisi de nous faire découvrir sa série «Protectors», constituée de 42 photographies aussi belles qu'interpellantes.

Sabine Pigalle est une artiste française (née à Rouen). Alors qu'elle avait étudié les Lettres à La Sorbonne, elle découvre la photographie et travaillera notamment avec Helmut Newton. Sa créativité s'exprimera aussi par le biais de vidéogrammes et d'installations. Mais toujours avec un même leitmotiv: la réinterprétation des mythes et des croyances.

Sabine Pigalle a exposé dans le monde entier soit en solo, soit en groupe et fait aujourd'hui escale à l'Hôtel communal de WSP, l'espace de dix jours.

La série «Protectors» revisite l'hagiographie des saints protecteurs de métiers, dans une vision esthétisante où se mêlent, avec

raffinement, le mystique, le profane et la superstition.

Une œuvre dense, à double lecture, comme s'en explique l'artiste: «Historiquement, les icônes de saints étaient destinées à exalter les passions, et une charge érotique a souvent affleuré dans leurs représentations... J'ai relayé ce phénomène à ma manière, notamment quand les métiers représentés s'y prêtaient particulièrement (ex. Marie-Madeleine/protectrice des prostituées).

Comme les saints sont également souvent des avatars chrétiens de divinités païennes plus anciennes, (cf Apollon / Saint Sébastien), je les ai représentés telles des statues grecques ou romaines, où le nu était abondamment cité, car selon ces civilisations, la beauté du corps reflétait la beauté de l'esprit.»

Avec bonheur, Sabine Pigalle se plaît à permuter les standards. Elle confie à des femmes, des rôles traditionnellement incarnés par des hommes ou inversement et peuple ses compositions de modèles androgynes qui créent le trouble, la confusion et nous entraînent aux portes d'un monde étrange.

Vernissage en présence de l'artiste le 04 mai à 18h

Du 5 au 14 mai 2011 | Du lundi au vendredi de 9 à 17 h | Jeudi jusque 19 h | Samedi de 9 à 13 h | Entrée gratuite

Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre | 1^{er} étage | Salle du Collège | Av. Charles Thielemans 93 | 1150 Bruxelles

WOLUWE-SAINT-PIERRE EN UN REGARD / SINT-PIETERS-WOLUWE IN EEN OOGOPSLAG

DATE DATUM	HEURE UR	ACTIVITÉ ACTIVITEIT	LIEU PLAATS	REMARQUE OPMERKING
01/05/2011	9 à 13h	Brocante annuelle	Collège Jean XXIII Bd. de la Woluwe 22 - 1150 B	Rens. & rés.: T. 0487/74 38 08 - ap@jean23.be
Du 02/ au 31/05/11	aux heures d'ouverture	Oeuvres du peintre Romain Simon	Mediathèque de WSP Av. Charles Thielemans 93 -1150 B	Entrée gratuite
03/05/11	20-21h30	Tax-on-Web Presentatie (NL)	Cultureel Centrum Thielemanslaan 93, 1150 B	Inschrijving: T. 02/773.05.14
Du 05/ au 14/05/11	Heures d'ouv. de la commune	Exposition Protectors de Sabine Pigalle	Salle du Collège - Hôtel Communal Av. Charles Thielemans 93 -1150 B	Entrée gratuite
Du 05/ au 28/05/11	Aux heures d'ouverture	Exposition de peinture de Rim Nachawati et exposition de broderies de Michel Buchman	Bibliothèque du Centre Av. Charles Thielemans 93 -1150 B	Vernissage le vendredi 6 mai de 19 à 21h Rens.02.773.05.82
05/05/11	10-11h	Bouquin Câlin	Bibliothèque du Centre Av. Charles Thielemans 93 -1150 B	Pour les enfants de 0 à 3 ans. Rens.02.773.05.83
06/05/2011	De 17à 22h	Les Apéros de Stockel	Place Dumon	Thème: Génération 80
07/05/11	20h30	Calixte de NIGREMONT "Carnet de bal"	Centre culturel de WSP Av. Charles Thielemans 93, 1150 B	Carnet de Bal
07/05/11	A partir de 10 h	La Journée d'Egyptologica: L'île d'Éléphantine	Centre culturel de WSP Av. Charles Thielemans 93	Egyptologica
08/05/2011	10 à 19h	Brocante extérieure et intérieure	Parking couvert du Colruyt	250 Exposants Info:02/762.02.20 - Lucas
08/05/11	16h	Minute Papillon par le Théâtre de la Vie	Centre culturel de WSP Av. Charles Thielemans 93, 1150 B	De S. LEPAGE. Mise en scène de M.H. TROMME avec S. LEPAGE et M. FAURE
10/05/11 Et 11/05/11	à 14h30 et à 20h30	Le sourire d'Averroes	Centre culturel de WSP Av. Charles Thielemans 93, 1150 B	Education permanente - Doc. de M. Mammeri-Bossard et L. Pernellet
13/05/2011	De 17à 22h	Les Apéros de Stockel	Place Dumon	Thème: Génération 2000
14/05/11	8h30 à 12h30	Bourse aux plantes pour amateurs	Centre Crousse Rue au Bois n°11	Rens. au 02/771.83.59 www.asblcentrecrousse.net
15/05/11	9h30 à 13h30	Brocante : Puce jouets & livres & objets de puériculture. Inscription obligatoire.	Centre Crousse Rue au Bois n°11	Rens. au 02/771.83.59 www.asblcentrecrousse.net
18/05/11	18-19h	Soirée Doudou (2 à 5 ans)	Bib du Chant d'Oiseau	Rens. 02.773.05.83
19/05/11	10-11h	Bouquin Câlin	Bibliothèque du Centre Av. Charles Thielemans 93 -1150 B	Pour les enfants de 0 à 3 ans. Rens. 02.773.05.83
Du 20 au 27/05/11	de 12h à 18h (fermé le lundi)	Exposition des Artistes de Woluwe-Saint-Pierre	Centre culturel de WSP Av. Charles Thielemans 93, 1150 B	Vernissage : jeudi 19 mai 2011 à 18h30 / Entrée gratuite
20/05/2011	De 17à 22h	Les Apéros de Stockel	Place Dumon	Thème: Latino
21/05/11	14-15h	Heure du Conte«Il était une fois, un voyage autour du monde»	Bibliothèque du Centre Av. Charles Thielemans 93 -1150 B	Pour les enfants de 4 à 8 ans Rens. 02.773.05.83
21/05/11	De 14 à 16h	La naissance du monde dans la pensée égyptienne	Centre culturel de WSP Av. Charles Thielemans 93	Egyptologica
22/05/11	De 10 à 18h	Fête de l'avenue de Tervueren	Square Montgomery et av. de Tervueren	
24/05/11	De 19h30 à 21h30	Préservation faune & flore	Centre culturel de WSP Av. Ch.Thielemans 93	Agenda21 - Info: 02/773 06 18
25/05/11	14 à 18 h	Journée mondiale du jeu. Animations diverses.	Centre Crousse Rue au Bois n°11	Entrée gratuite Rens. au 02/771.83.59 www.asblcentrecrousse.net
26/05/11	20h00	Conseil communal	Av. Charles Thielemans 93, 1150 B	Ordre du jour sur ww.woluwe1150.be
27/05/2011		La fête des voisins	Toute la commune	Info: 02/773.07.25
Du 27 au 29/05		Braderie de Stockel	Place Dumon et rues voisines	
28/5 au 05/6		Kermesse de Stockel	Place Dumon	
04/06/2011	10h30 à 17h	Bazar caritatif	Centre culturel de WSP	Info: 02/673 80 07

NUMÉRO DE RÉSERVATION UNIQUE POUR LE CENTRE CULTUREL DE WSP : 02/773.05.88

LES DIFFÉRENTES CATÉGORIES:

EXPOSITION

SPORT

CONCERT/RECITAL/SPECTACLE

JEUNES: SPORT, ANIMATION, LECTURE

CONFÉRENCE

CINÉMA-THÉÂTRE

ANIMATION/BROCANTE/BOURSE/FÊTE

L'Année de nos 20 ans

Di Piu
Boutique de Prêt à Porter

Pour fêter
les 20 ans de *Di Piu*
avec vous !!



Du 2 au 14 mai

- 20 %

Sur tout le prêt à porter

Fêtez Maman le 8 mai

Parfums *Annick Goutal*
Ceintures - Bijoux - Foulards
Tee-Shirts - Cardigans...



NATAN - D' EXTERIOR - ONI-ONIK - AMINA RUBINACCI - BELLUNA - EFFETTO - OLSEN - BERNARD ZINS - MIRABELL
RIANI - VERA MONT - ALLUDE - PESERICO - GARELLA - THELMA & LOUISE - ANNICK GOUTAL - SHE' S SO - LEO GUY
AZUREE - BLEU BLANC ROUGE - TRICOT CHIC - ETOILE DU MONDE - IBIMODA - SCHNEIDER - ROSSO 35 - PIETRO GRANDE

Av. d'Hinnisdael 6 - 1150 Bruxelles - Tél & Fax : 02 779 22 49 Ouvert du Mardi au Samedi de 10h à 18h30. Lundi de 14h à 18h30

E-mail : boutique@dipiu.info - SITE : www.dipiu.info

Alors que les centres communautaires de quartier sont l'une des particularités, ô combien intéressantes de notre commune, chaque centre dispose de plusieurs spécificités propres. Les activités communes aux différents centres sont, bien entendu les activités pour les personnes du quartier, les activités diverses ou événements ponctuels pour tous les citoyens et la possibilité de louer des salles pour vos activités familiales ou autres.



Chaque mois, un centre communautaire à l'honneur !
Rendons-nous ce mois-ci au

CENTRE COMMUNAUTAIRE DU CHANT D'OISEAU

Avenue du Chant d'Oiseau, 40 - Tél : 02/673 76 73 - Infos : lundi, mardi, mercredi, vendredi de 10h00 à 12h30
ccco@woluwe1150.irisnet.be - www.everyoneweb.fr/CCO

Les spécificités propres et les plus marquées du Centre Communautaire du Chant d'Oiseau sont sans nul doute son restaurant communautaire, son engagement vert, ses conférences, séminaires et ateliers ainsi que l'organisation de voyages.

Chaque année, un ou plusieurs responsables, organisent un grand voyage ouvert aux membres du CCO et à quelques personnes extérieures.

Chaque mois ou plus, des actions autour du quartier durable sont présentées pour l'avenir de notre planète ou simplement pour notre bien-être. Vous pouvez trouver au centre par exemple, des gobelets recyclables gratuits à emprunter pour vos barbecues ou autres festivités.

Chaque semaine, le mardi, mercredi et vendredi, un repas, pour un public mixte mais surtout pour les personnes du 3ème âge, est préparé par un excellent cuisinier. Ce qui permet aux personnes de se rencontrer et ensuite pour quelques uns de jouer aux cartes, au scrabble, etc... Depuis peu, une association indépendante propose aux habitants du quartier de les conduire au CCCO

AGENDA

• VENDREDI 6 MAI À 14H30

Conférence sur : « L'Apiculture » animée par Edouard Demol, apiculteur depuis 40 ans (membre de l'association « Le rucher fleuri »)

• VENDREDI 6 MAI DE 20H À 22H

Conférence : « Et si c'était possible... » animée par Jean Closos (kinésologue)

• DIMANCHE 8 MAI ET 5 JUIN À 9H

Atelier : « Ecouter les secrets de son âme » par Olivier Hildever

• DIMANCHE 8 MAI ET 19 JUIN DE 9H30 À 17H30

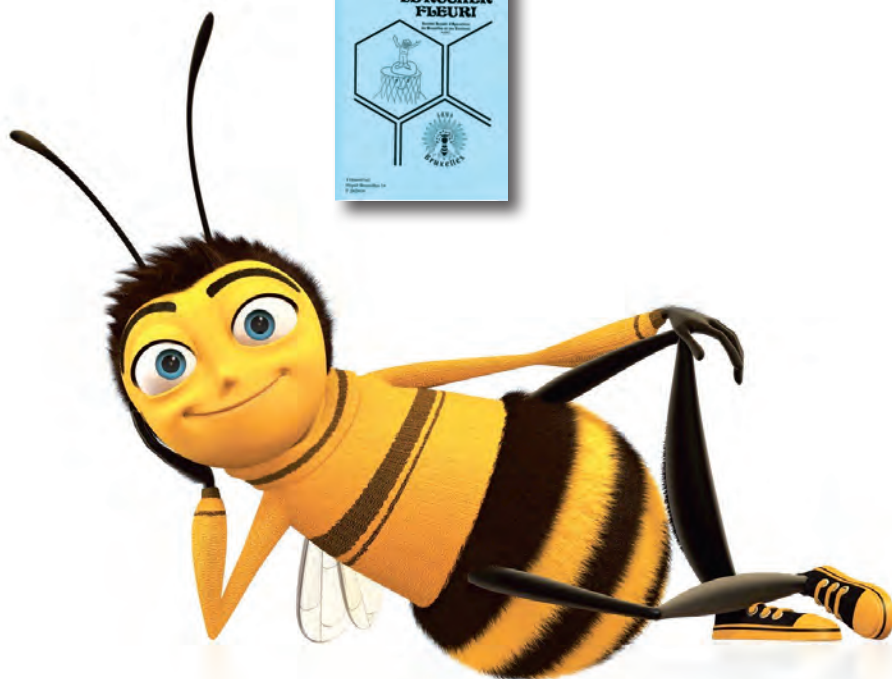
Atelier : « L'Arbre à âmes » par Brigitte Verlinden

• SAMEDI 28 MAI DE 9H30 À 18H

Atelier pratique de sensibilisation à « La Méthode Resseguier » par Josiane Hollez et Françoise Janssens (kinésithérapeutes formatrices).

• SAMEDI 28 ET DIMANCHE 29 MAI DE 9H À -17H/-12H30

Séminaire : « Intuition et couleurs, un art de vivre » par Olga Schnuriger.



CENTRE COMMUNAUTAIRE CROUSSE

Rue au Bois n° 11 - 1150 Bruxelles

Contact : Mme GAUTHIER - Tél. /fax : 02/771.83.59 ou
info@asblcentrecrousse.net - www.asblcentrecrousse.net

ATELIERS DIVERS ADULTES : Aquarelle, Bouquets, Cartonnage, Chant, Conversation en espagnol, Dentelle, Ecriture, Garnissage, Photo, Piano, Psychodrame,

ACTIVITÉS CORPORELLES : Antigym, Assouplissement, Sophrologie, Atelier dos et gymnastique d'entretien, Gymnastique douce pour les seniors, Méthode de libération des cuirasses Qi Gong, Yoga, Zumba ...

ATELIERS POUR ENFANTS : Art-thérapie, English is fun, Flamenco, Guitare, Piano, Stages vacances.

ACTIVITÉS PERMANENTES : Ludothèque : le mercredi de 15h à 18h ou le samedi de 10h à 12h30. / Bibliothèque anglaise : le mercredi de 15h à 17h30 ou le samedi de 10h à 12h30. /

LOCATION DE SALLES : La Villa Crousse située dans un magnifique parc ouvre ses portes pour vos fêtes diverses



AGENDA

LE SAMEDI 14 MAI : DE 8H30 À 12H30 : Bourse aux plantes pour amateurs avec la collaboration du cercle horticole de Stockel.

LE DIMANCHE 15 MAI : DE 9H30 À 13H30 : Brocante : Puce jouets & livres & objets de puériculture. Inscription obligatoire. Emplacements extérieurs.

LE MERCREDI 25 MAI : DE 14H À 18H : Journée mondiale du jeu. Animations diverses sur le thème du jeu. Entrée libre.

VILLA FRANÇOIS GAY

Rue François Gay 326, 1150 Bruxelles / Contact : villafrancoisgay@gmail.com ou 0494/ 59 51 62 / www.villa-francoisgay.be

ATELIERS DIVERS

Salsa, Guitare, Magie, Dessin, Langues, Echecs, Bridge, Whist, Broderie, Couture d'ameublement, tous vêtements, stylisme, Reliure...

Yoga, Relaxation, Sophrologie...

Locations les dimanches

Consultation O.N.E



CENTRE COMMUNAUTAIRE DE JOLI-BOIS

Drève des Shetlands, 15 / Tél : 02/779.91.22 / ccjb@woluwe1150.irisnet.be / www.ccjb.be

AGENDA

• **DU 16 AU 31 MAI À 20H15**: Les Copains d'abord vous proposent «BON W.E. MISTER BENNETT» de Arthur ATKIN, m.s. de Cécile FLORIN. Monsieur Bennett est un homme rangé. Citoyen modèle, père attendri et mari irréprochable, il aspire à une vie tranquille. Lors d'un week-end, il reçoit la visite d'un homme étrange appelé Pedro Juarez. Le passé de Monsieur Bennett ressurgit brutalement...Mais quand il a bu et qu'il se mélange les pinceaux c'est vraiment très drôle. L'intrigue est bien faite, très bonne comédie policière
Réservations :0494/841494

• **SAMEDI 21 MAI À 14H30** : « Goûter Théâtre » avec la pièce «Bon W E mister Bennett »Génial, assez inattendu en anglais pincé. Venez goûter et rire avec nous.



GEZOND, VERS EN BIO, OOK BIJ JOU IN DE BUURT

Heeft u uw groenten en fruit ook liefst biologisch? Natuurlijk gekweekt zonder pesticiden en chemische bemesting? Logisch! Wist u dat er bij u in de buurt een plaats is waar u wekelijks uw biologische groenten en fruit kan afhalen? Elke donderdag tussen 16 u en 19 fungeert GC Kontakt als afhaalpunt voor bioproducten van Den Diepen Boomgaard, bioboerderij en sociale werkplaats uit Grimbergen.

Voor alle info: GC Kontakt

Wij hopen u binnenkort te mogen ontmoeten!

SAIN, FRAIS, BIO.. ET PRÈS DE CHEZ VOUS.

GC Kontakt

Préférez-vous aussi les légumes et les fruits de la culture biologique ? Sans pesticides ni engrais chimiques ? Logique! Saviez-vous que vous pouviez aller chercher chaque semaine vos fruits et légumes biologiques près de chez vous?

Chaque jeudi entre 16 h et 19 h GC Kontakt distribue la livraison de produits bio de la ferme écologique Den Diepen Boomgaard à Grimbergen.

Plus d'info sur les tenants et aboutissants de notre fonctionnement chez GC Kontakt.

A bientôt !

HEALTHY, FRESH, ORGA- NIC.. AND IN YOUR NEIGH- BOURHOOD.

Do you also prefer organic vegetables and fruits? Grown in a natural way without the use of chemical products ? Naturally... And did you know that there is a place close to you where you can order and fetch a basket of vegetables and fruit weekly?

Every thursday from 16h until 19h GC Kontakt distributes products from the organic farm Den Diepen Boomgaard from Grimbergen.

**For more information: GC Kontakt
Gemeenschapcentrum Kontakt
Orbanlaan 54 1150 Bxl**

02-762 37 74 - kontakt@vgc.be

AGENDA MEI 2011

DINSDAG 3 MEI 2011:

Wiertzmuseum

Bezoek aan het werk van een wat omstre- den Belgische kunstenaar uit de Roman- tiek

Praktische info:

Afspraak om 13u15 aan de ingang van het Wiertzmuseum, Vautierstraat 62, 1050 Brussel.

Max aantal deelnemers: 15.

'Composteren kan je leren' (deel 1)

Je leert om te gaan met voedselverspilling en samen bekijken we wat er in jouw tuin- tje, binnenplaats of zelfs balkon past.

Praktische info:

van 19u30 tot 21u30.

Prijs: € 10 voor de reeks (deel 2 op 10/5).

DONDERDAG 05 MEI 2011:

Seniorencafé

Praktische info:

van 14u00 tot 17u00.

ZONDAG 8 MEI 2011:

art deco in Ukkel

In de buurt van de Ukkelse Coghenlaan maak je kennis met het werk van heel wat vooraanstaande architecten.

Georganiseerd in het kader van kunsthis-

torische wandelingen op zondagvoormid- dag.

Praktische info:

Afspraak om 10u15 aan het Square

Coghen

Prijs: € 7,50.

DINSDAG 10 MEI 2011:

'Composteren kan je leren' (deel 2)

Je leert om te gaan met voedselverspilling en samen bekijken we wat er in jouw tuin- tje, binnenplaats of zelfs balkon past.

Praktische info:

van 19u30 tot 21u30.

Prijs: € 10 voor de reeks.

Wiertzmuseum

Bezoek aan het werk van een wat omstre- den Belgische kunstenaar uit de Roman- tiek

Praktische info:

Afspraak om 13u15 aan de ingang van

het Wiertzmuseum, Vautierstraat 62, 1050 Brussel.

Max aantal deelnemers: 15.

WOENSDAG 11 MEI 2011:

Knotsgekke Knuffels

Je vertrekt vanuit enkele gekleurde lapjes stof die evolueren tot een superleuke knuffel!

Praktische info:

van 19u00 tot 22u30.

Prijs: € 35.

MAANDAG 16 MEI 2011:

Uitstap naar Lille

Samen met gids Lieve Dejonghe.

Praktische info:

Vertrek en terugkomst worden meege- deeld bij inschrijving.

Vertrek wordt voorzien rond 8u30 en teru- gkomst rond 18u30.

Prijs: € 50.

Max deelnemers: 25.

DONDERDAG 19 MEI 2011:

Seniorencafé + informa- tiesessie: Dementie

Dementie, hoe herkennen en hoe ga je ermee om.

Praktische info:

Van 14u00 tot 15u30 en van 19u30 tot 21u00.

Gratis.

VRIJDAG 27 MEI 2011:

Bloemschikken

Elke maand een seizoensgebonden bloemschikwerk. Je leert de basistechnie- ken en nieuwe tendensen.

Praktische Info:

van 14u00 tot 17u00.

Prijs: € 27,50.

Max aantal deelnemers 20

LA MÉDIATHÈQUE

DANS VOTRE MÉDIATHÈQUE AU MOIS DE MAI

«En mai, fais ce qu'il te plait», dit le proverbe. Il nous a plu de vous présenter, ce mois-ci, les œuvres de l'artiste-peintre Romain Simon. A découvrir, sans plus attendre.

NOS COUPS DE CŒURS

JOËLLE

Propose: **PAUL NYMAN: COLLECTIONS / CINÉMA OPÉRA**. Entre musique classique et musique de film, cet album nous présente les œuvres les plus marquantes de Paul Nyman. Un choix de titres variant d'une plage à l'autre, nous replonge dans l'univers du cinéaste Peter Greenaway en passant par celui de «La leçon de Piano» de Jane Campion. Une rétrospective qui séduira autant les connaisseurs que les chercheurs de bonnes découvertes. DVD bonus en plus!

PATRICIA

Propose: «**BASQUIAT, UNE VIE**» DE JEAN-MICHEL VECCHIET construit à la fois comme un "biopic" (film biographique) et une balade dans New York. Recueillant le témoignage de nombreux proches, ce documentaire est une sorte de journal intime et chronologique de la vie privée et publique de l'artiste-peintre.

FRANÇOIS

Propose: **AMIINA: «PUZZLE AMIINA»**, quatuor à cordes islandais qui accompagne Sigur Rós et qui est devenu un sextet pour ce

nouvel album. En plus des violons et violoncelles, ils ajoutent de nombreux instruments dans leurs compositions délicates, frissonnantes et flottantes: piano, guitare baroque et électrique, harpe celtique, harmonium, célesta, glockenspiel, harpe de verre, kalimba, mandoline, synthé, loop électronique, «glitch» et même une scie musicale! Ecoutez aussi le premier album «Kurr» de 2007.

BENJAMIN

Propose: **BILL FRISELL AND VINICIUS CANTUARIA: «LAGRIMAS MEXICANAS»**. Rencontre musicale de deux musiciens prolifiques, la bossa nova toute particulière de Vinicius Cantuaria portée par sa voix suave et accompagnée par la guitare électrique de Bill Frisell. De quoi commencer le printemps tout en douceur.

A très bientôt.

L'équipe de la médiathèque Communale
de Woluwe-Saint-Pierre

NOS MÉDIATHÉCAIRES



PATRICIA VANDENTHOREN
Resp. musique et histoires
pour enfants, cinéma documentaire,
chanson française



DIDIER VANEESBECK
Resp. cinéma, musique afro-
américaine, musique de films et jeux



FRANÇOIS HAUTOT
Resp. rock, variété, cdrom
documentaires et de langues



BENJAMIN LEROT
Resp. jazz, musique du monde
et collection littérature cd audio



JOËLLE JUVYNS
Resp. musique classique

NOS HEURES D'OUVERTURE

MARDI / MERCREDI / JEUDI 12h30>18h30

VENDREDI 12h30>19h

SAMEDI 10h30>18h30

TÉL: 02 773 05 84

wsp@lamediatheque.be / www.lamediatheque.be

SD!*



Prix du véhicule illustré: €33.575.

Gamme MINI: 99-180 g/km 3.8-7.7l/100 km Informations environnementales: MINI.be DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.

*SHUT UP AND DRIVE.

Chhhht! Ecoutez-moi ça...! Toute la gamme MINI est désormais disponible en motorisation Cooper SD: un super diesel performant qui développe 136 ou 143 ch, en n'émettant que 118 g de CO₂/km. Vous avez quelque chose à ajouter? Non? Alors prenez le volant et profitez. Tout simplement!

Grâce à la prime fiscale pour les particuliers de 15% sur les véhicules à faibles émissions de CO₂, le monde MINI diesel s'ouvre à vous à partir de €15.725 (MINI One D Hatch 99 g CO₂/km). Rendez-vous vite chez votre concessionnaire pour un essai. Vous y découvrirez aussi notre **NOUVEAU PACK OXFORD STREET OFFRANT JUSQU'À €1.810 D'AVANTAGE CLIENT** (action valable jusqu'au 14/05/11 chez les concessionnaires participants).

MINI
BRUSSELS STORE EAST
BY JEAN-MICHEL MARTIN
Leuvensesteenweg 313
1932 Sint-Stevens-Woluwe (Zaventem)
Tel. : 02 721 64 64
info@bse.net.MINI.be



BE MINI.

Concert ouvert à tous : portes ouvertes de l'académie de musique, des arts de la parole et de la danse

WOLUWE-SAINT-PIERRE, TERRE D'ÉCLOSION POUR LES ARTISTES

Dès le mois de mai, les élèves de l'académie de musique, des arts de la parole et de la danse sont amenés à «s'exposer» devant un jury et le public. Il s'agit de leurs examens. Ceux-ci sont l'occasion pour tous de venir écouter ces jeunes artistes, les encourager dans leurs prestations et aussi, apprécier ces arts, en découvrant les différentes disciplines dispensées dans notre académie: art dramatique, art lyrique, basson, clavecin, chant, clarinette, contrebasse, danse classique, déclamation, guitare, flûte, hautbois, orgue, piano, violon, violoncelle, saxophone, trompette, ... La majorité des examens se déroulera dans le prestigieux cadre de la Salle Fabry, au Centre culturel, 93 avenue Charles Thielemans à 1150 Bruxelles. Tous les examens sont publics, il vous est possible d'assister aux parties d'examens que vous souhaitez. Il vous suffit d'arriver ou de partir discrètement entre les prestations de deux élèves. L'ensemble des informations, les horaires et les lieux de l'ensemble des examens, ... sont consultables sur notre **site de l'académie** <http://www.woluwe.be/musique> et tout autre **renseignement peut être obtenu à l'académie**, 28 avenue Charles Thielemans, tél. 02 773 06 43.



PERMANENCE:

SERGE de PATOUL,
1^{er} ÉCHEVIN

reçoit sur rendez-vous en son cabinet de l'hôtel communal, 93 av. Charles Thielemans, contact 02 773 05 62 ou sdepatoul@woluwe1150.irisnet.be
cderoover@woluwe1150.irisnet.be



SERGE de PATOUL

1^{er} ÉCHEVIN
ENSEIGNEMENT FRANCOPHONE
EDUCATION PERMANENTE
COOPÉRATION INTERNATIONALE

02 773 05 07 BUREAU
02 773 05 62 Secrétariat
sdepatoul@woluwe1150.irisnet.be

Parrainez un ami à un forfait Proximus et **recevez**

€80

de réduction
sur un GSM au choix
de la Proximus Collection
d'une valeur min. € 79,99



proximus
belgacom mobile

Partner

la marque
mobile de

belgacom

Offre de parrainage avec jusqu'à €100 de réduction : offre valable du 21/04/2011 au 31/05/2011 inclus et ce dans la limite des stocks disponibles. Si le filleul souscrit à un contrat de minimum 18 mois à un des plans tarifaires avec facture de Proximus (sauf Mobile Start), le parrain recevra une réduction de €80 sur tous les GSM de la Proximus Collection d'une valeur min. €79,99. Si le filleul souscrit à un plan tarifaire de Proximus avec facture (sauf Mobile Start) combiné à une option payante Internet On GSM (sauf Internet On GSM Start), le parrain recevra une réduction de €100 sur tous les GSM de la Proximus Collection. Si le prix d'achat du GSM sélectionné est plus bas que le montant de la réduction, le parrain recevra le GSM à €0. Maximum 1 bon par GSM. Conversion des plans tarifaires Pay&Go non autorisée. Cumulable avec les promotions valables sur les plans tarifaires Proximus, à l'exception de la promotion "100 MB Internet On GSM gratuit" pour l'action de parrainage de €100 de remise.

Quand un projet communal s'étend à toute la Région

LE MENTORAT D'AFFAIRE DEVIENT LE RÉSEAU ENTREPRENDRE

Fin 2008, je lançais un projet pilote «le Mentorat d'affaires» à Woluwe-Saint-Pierre. L'idée consistait à proposer aux entrepreneurs débutants, l'aide et le soutien d'entrepreneurs expérimentés afin de les accompagner bénévolement pendant les premières années de la création de leur activité.

L'objectif est d'aider les jeunes entrepreneurs à se lancer, d'augmenter le taux de création d'entreprises, d'éviter les faillites qui surviennent, la plupart du temps les premières années, et enfin de créer un projet intergénérationnel.

Le succès fut au rendez-vous puisque, dès la première année, une douzaine de projets participaient à l'aventure!

Les résultats suivirent rapidement. En effet, alors que la crise faisait rage, aucune de ces entreprises n'a fait faillite. Au contraire, elles ont toutes connu une croissance de leur chiffre d'affaires et développé l'emploi. Certains projets ont connu un succès flamboyant, telle la société Belgatech, créée avec le mentorat, et coachée par M. Philippe Claeys, qui emploie maintenant, dans notre commune, 60 personnes!

Face à ces résultats, le défi était de gérer la croissance, de pérenniser le projet et de s'étendre à toute la région.

La réponse est venue du Réseau Entreprendre, initiative française créée par la famille Mulliez et partageant les mêmes objectifs et les mêmes valeurs. Désireux

d'ouvrir une antenne à Bruxelles, nous avons décidé d'unir nos forces afin que notre initiative locale puisse bénéficier à l'ensemble des futurs entrepreneurs bruxellois. Pari gagné : une asbl vient d'être constituée en mars 2011, présidée par Mr. Philippe van Cutsem et subsidee par le Ministre de l'économie Benoît Cerexhe.

Que vous soyez entrepreneur expérimenté ou débutant, n'hésitez pas à nous rejoindre!

Vous pouvez contacter soit le service emploi (02/773.05.63) soit Mme Ludmilla Petit du Réseau Entreprendre (02/739.38.72)



DAMIEN DE KEYSER

ECHEVIN
PROPRIÉTÉS COMMUNALES
LOGEMENT
EMPLOI ET CHÔMAGE
CULTES

02 773 07 73 BUREAU
02 773 07 42 Secrétariat
ddekeyser@woluwe1150.irisnet.be

M

MICHILS OPTICIENS

BRUXELLES

En cette année 2011,
votre Opticien Michils
fête ses 55 ans

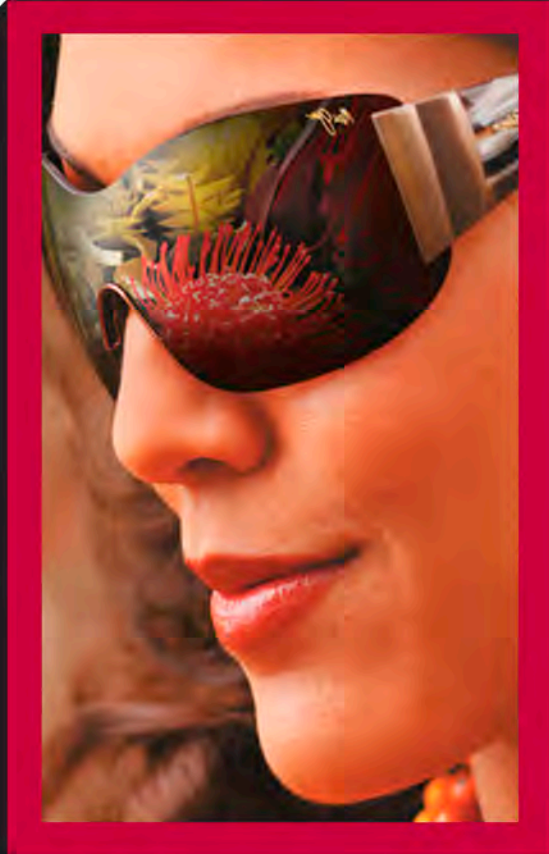
Bénéficiez à cette occasion d'une
réduction exceptionnelle de

-20%*

sur toutes les
lunettes **optiques et solaires**
ainsi que sur les **verres correcteurs**

du lundi 2 mai au samedi 14 mai 2011 inclus.

* Uniquement sur les montures de stock. Offre non cumulable. Conditions en magasin.



PRADA

OLIVER PEOPLES
COVERED

S+ARCK

TAGHeuer

BVLGARI

The Harley-Davidson logo, featuring a stylized 'H' and 'D' with a motorcycle wheel, is positioned above the name 'HARLEY'.

Ray-Ban

CHANEL

Michils Opticiens - Rue de l'Eglise 114 - 1150 Stockel
02/772.70.75 - www.michilsopticiens.be
Lu - Sa 9:30 - 18:30

36 ans d'existence, 7 ans d'espoirs et de réflexions, 9 mois de travaux et enfin la voici...



LA NOUVELLE CRÈCHE «LE JARDIN DES COCCINELLES»

Quelle joie pour une échevine des crèches de pouvoir vous annoncer la naissance d'une **nouvelle crèche**, dans un **nouveau bâtiment**. Il s'agit d'un déménagement qui s'accompagne d'une extension. Donc, d'une augmentation du nombre d'enfants que nous pourrions accueillir. On compte, en effet, 8 lits supplémentaires.

Un nouveau nom: «le Jardin des Coccinelles». Il existe plusieurs crèches "les Coccinelles" à Bruxelles, ce qui prête parfois à confusion. L'équipe souhaitait conserver ce joli petit animal dans le nom de la crèche, tout en le personnalisant un peu.

Une nouvelle adresse: le clos des Adalias, Adaliasgaarde en néerlandais. Nom de rue unique en Belgique. Et de plus un adalia est ... une coccinelle «verte»: c'est une mangeuse de pucerons. Elle présente une variabilité extrême de son pattern de coloration. La forme la plus typique, de cette sorte de bête à bon Dieu, est orangée et possède un total de 10 points sur les élytres et 5 sur un thorax clair. Certaines formes peuvent être noire et rouge, ou jaunes sans tache sur les élytres.

Je tiens à remercier tous ceux qui ont joué un rôle dans l'élaboration et l'aboutissement de ce dossier:

- le Collège des Bourgmestres et échevins pour son soutien indéfectible,
- le service des travaux,
- le service de l'urbanisme
- le service des crèches,
- et pour son investissement sans relâche, la directrice de la crèche Cathy Gibson.

Pour toutes les familles présentes et à venir, qui en bénéficieront, merci pour la réalisation de ce beau projet collectif!



ANNE-CHARLOTTE d'URSEL

ECHÉVIN

CRÈCHES – JEUNESSE – ETAT CIVIL – POPULATION – PRÉVENTION - P.A.J.

COORDINATION DES CENTRES DE QUARTIERS

02/773 05 61 **SECRETARIAT**

02/773 05 04 **BUREAU**

acdursel@woluwe1150.irisnet.be

La nouvelle Verso-S

On peut être petite et faire de grandes choses.



TOYOTA



Jusqu'à **-3% Ecoprime** ⁽²⁾



Essayez-la, SMS
"essai Verso-S" au 8830

5 places hypercompacte de moins de 4m, **la nouvelle Verso-S** est la plus avant-gardiste et la mieux équipée des minispaces actuels. **Pratique**: nombreux espaces de rangement, caméra de recul et radio à écran tactile (standard dès le niveau de finition Luna), vaste intérieur avec sièges rabattables à plat en un clin d'oeil, coffre astucieux à 2 niveaux de chargement*... **Panoramique**: toit vitré jusqu'à la banquette arrière*. **Technologique**: connexions multimedia, GPS*... Vous ferez de grandes choses ensemble.

Il y a déjà une nouvelle Verso-S à partir de € 13.199,-⁽¹⁾ (prix net avec prime de recyclage de € 750,-⁽⁴⁾ incluse)

**Today
Tomorrow
Toyota**

Toyota City Zaventem

Leuvensesteenweg 438 – 1930 Zaventem – T 02 725 12 00

Portes ouvertes le samedi 14 et dimanche 15 mai

4,3-5,5 L/100KM | 113-127 G/KM | www.toyota.be

DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.



⁽³⁾ *Équipement selon version. (1) Prix net et offre (non-cumulables) valables du 01.04.2011 au 30.04.2011 ou jusqu'à épuisement du stock, réservés au client particulier, à l'achat d'une nouvelle voiture chez les concessionnaires participants du réseau Toyota agréé en Belgique. Prix TVAc sauf mention contraire, sous réserve d'erreur d'impression. (2) Prime écologique gouvernementale fédérale: réduction immédiate sur facture de 3% (max. €870,-) pour les véhicules émettant entre 105 et 115 g CO₂/km, de 15% (max. €4.640,-) pour les véhicules émettant moins de 105 g CO₂/km. Valable uniquement pour les particuliers pour les véhicules immatriculés en Belgique. Plus d'infos sur www.toyota.be ou www.voiturepropre.be. Sauf suppression soudaine de cette prime. (3) Garantie et assistance 5 ans gratuites: la garantie constructeur internationale de 3 ans (max. 100.000 km) est prolongée de 2 ans soit 5 ans au total (max. 150.000 km) par la SA/NV Toyota Belgium, sur tous les véhicules livrés par elle et pourvus du certificat de garantie prolongée délivré par votre point de vente Toyota Agréé. Plus d'infos sur toyota.be. Offre soumise à conditions. (4) Prime de recyclage: à l'achat d'une nouvelle Verso-S, nous reprenons et recyclons votre ancien véhicule pour €750,- (TVAc). Le véhicule doit être complet, roulant et immatriculé depuis au moins 6 mois au nom du dernier propriétaire. Le nom du propriétaire du nouveau véhicule doit correspondre à celui du dernier propriétaire du véhicule à recycler.

constructeur internationale de 3 ans (max. 100.000 km) est prolongée de 2 ans soit 5 ans au total (max. 150.000 km) par la SA/NV Toyota Belgium, sur tous les véhicules livrés par elle et pourvus du certificat de garantie prolongée délivré par votre point de vente Toyota Agréé. Plus d'infos sur toyota.be. Offre soumise à conditions. (4) Prime de recyclage: à l'achat d'une nouvelle Verso-S, nous reprenons et recyclons votre ancien véhicule pour €750,- (TVAc). Le véhicule doit être complet, roulant et immatriculé depuis au moins 6 mois au nom du dernier propriétaire. Le nom du propriétaire du nouveau véhicule doit correspondre à celui du dernier propriétaire du véhicule à recycler.

LE SENS DE LA SOLIDARITÉ (3)...

De la mainmorte... à Robin des Bois.

Dans les deux derniers numéros de Wolu Mag, je vous ai montré que:

- la **diminution** de notre quote-part (aujourd'hui réduite à 1,02 %) dans la **dotation régionale** aux communes, privait chaque année Woluwe-Saint-Pierre de plus de 5 millions d'euros (Wolu Mag n° 03/2011);
- les habitants de Woluwe-Saint-Pierre paient, à la **Région**, chaque année, **3 fois plus d'impôts** que ce que notre commune obtient, de nos jours, dans la «dotation» régionale aux communes (Wolu Mag n° 04/2011). Précisons que ceci ne tient compte que des impôts payés annuellement, et donc pas des autres **impôts régionaux** payés à l'occasion d'un événement heureux (droits d'enregistrement, lors de l'achat d'un logement) ou malheureux (droits de succession, en cas de décès).

Les habitants de Woluwe-Saint-Pierre font donc preuve d'une très grande solidarité vis-à-vis de la Région.

L'existence de mécanismes de solidarité me paraît parfaitement normale, car la solidarité est le fondement même de la vie en société.

A tout moment, on doit évidemment se demander si la solidarité est correctement calibrée, car à défaut, elle risque d'engendrer des effets pervers.

DE LA MAINMORTE...

Certains bâtiments bénéficient d'une exonération du précompte immobilier, comme par exemple ceux appartenant à l'Etat, à des Etats étrangers, ou à des organismes publics belges ou internationaux.

La perte de recettes, que cela entraîne pour les **communes** (absence de centimes additionnels au précompte immobilier), est partiellement compensée par un crédit spécial, connu sous le nom de mainmorte.

Alors que l'Etat verse normalement la mainmorte aux communes, ceci n'est pas le cas à Bruxelles, où c'est la **Région** qui encaisse son produit.

Cette nouvelle forme de solidarité vis-à-vis de la Région prive chaque année Woluwe-Saint-Pierre d'un montant de l'ordre de 450.000 euros...



À ROBIN DES BOIS...

Une nouvelle étape vient d'être franchie avec le fameux Décret Robin des Bois, qui prévoit que les **écoles riches**, (comme s'il y avait des écoles riches!), devraient à l'avenir venir financièrement en aide aux moins bien loties.

La multiplication de solidarités « en cascade », à laquelle on assiste actuellement, ne peut qu'engendrer des effets pervers et – finalement – contre-productifs.

Que Robin des Bois n'oublie pas les fables d'Esoppe et de **Jean de La Fontaine**, et ne tue pas la **Poule aux œufs d'or!**

LA POULE AUX ŒUFS D'OR...

«Combien en a-t-on vus
Qui du soir au matin sont pauvres
devenus

Pour vouloir trop tôt être riches?»

Jean de La Fontaine



JEAN-CLAUDE LAES

ECHÉVIN
FINANCES – BUDGET – SPORT –
PRÉSIDENT DE LA COMMISSION DES RELATIONS
EUROPÉENNES

02/773 05 08 BUREAU
02/773 05 36 Secrétariat
jclaes@woluwe1150.irisnet.be

L'oxygénation positive

Nos fenêtres de nouvelle génération,
garantissent une respiration sans déperdition

Grâce aux innovations Inter Optimal,
protégeons l'oxygène

CHÂSSIS

PORTES

**INTER
OPTIMAL**

Gsm : 0484/ 79 79 75

Tél / Fax : 02/ 734 78 74

E-mail: info@interoptimal.be

CHÂSSIS en PVC blanc, aluminium et bois,
de couleur ou imitation bois
Qualité Allemande
Double ou triple vitrage super-isolant
Sécurité anti-vol sur tous nos modèles
Bannes solaires, **VOLETS**
Screens de fabrication Belge (Wilms)
PORTES de garage sectionnelles et basculantes
marque Hörmann
10 ans de garantie sur tous nos produits
Primes à l'isolation & déductions fiscales
Financements possibles
Travail soigné et de qualité

VISITEZ NOTRE SHOW-ROOM: **AV. ROGIER, 377** 1030 Bruxelles

SIÈGE SOCIAL: Rue F. BOSSAERTS, 78 1030 Bruxelles

www.interoptimal.be

À LA RENCONTRE
DE NOS SENIORS

MÉMOIRE VIVANTE DE LA COMMUNE

MONSIEUR JEAN DEBOUDT, NOTRE ANCIEN FACTEUR DU QUARTIER DE SAINTE-ALIX.

Né à Evere en 1930, issu d'une famille de 9 enfants, Monsieur Deboudt fit ses études primaires à Schaerbeek. Pendant la guerre, il est obligé d'apprendre un métier, il a 15 ans et devient cordonnier-chaussur. Il a travaillé à la chaîne dans une fabrique de souliers. Ce métier de cordonnier lui rendra bien service dans son futur métier de facteur: il réparait lui-même ses chaussures!

En 1950, Monsieur Deboudt fait son service militaire comme chauffeur mécanicien à l'artillerie. Il est ensuite magasinier dans une fabrique de médicaments et pose sa candidature comme policier, facteur ou gendarme. En juillet 1952, il passe ses examens et est engagé comme facteur. Il assure un intérim pendant 8 ans, avant d'avoir un service fixe, en 1960 à Sainte-Alix, qu'il n'a jamais quitté jusqu'à sa pension. A l'époque, la tournée de Sainte-Alix, il la commençait à 7 h. Il y avait trois tournées par jour, et le dimanche une seule tournée!, soit 52 heures par semaine.

Sa tournée comprenait: les avenues des Grands Prix, Tir aux Pigeons, du Haras, Crokaert, des Dames Blanches, Jean Dumoulin, des Lauriers, des Pins Noirs et la route Gouvernementale, soit 15 km

par jour. Plus tard, ce fut la suppression du samedi et du dimanche, sa tournée fut divisée en deux. «Le métier de facteur» confie Jean Deboudt «je l'appréciais pour le contact chaleureux avec tout un chacun – un petit mot par ici, un petit service par là, apporter les pensions, les colis à domicile...» Jean Deboudt connaissait bien des secrets, il était le confident de tout un quartier.

Pensionné, Jean Deboudt est à présent bénévole. Il a toujours aimé la danse, timide de caractère, grâce à son métier de facteur, il est devenu danseur folklorique et clown. Il est devenu le «Fred Astaire» des homes qu'il anime régulièrement. Jean et son épouse ont acheté une jolie petite maison en 1957, près de la place Dumon. Toujours de bonne

humeur et toujours prêt à rendre service, ses visites dans les homes sont un rayon de soleil. Sa devise: ne pas se plaindre et «demain cela ira mieux».



À NOS SENIORS

Aux seniors qui sont intéressés à témoigner de leur expérience de vie, ou autre anecdote, contactez-moi.



BÉATRICE de SPIRLET

ECHEVIN
SENIORS – PATRIMOINE

0475/98 14 45 GSM
02/779 91 37 TÉLÉPHONE
02/773 05 99 Secrétariat
bdespirlet@woluwe1150.irisnet.be

EUROPEAN

Fitness Club



- Moniteurs et cours collectifs
- Ambiance conviviale
- Amaigrissement
- Tonification
- Remise en forme
- Cardio fitness

- Sauna, hammam et jacuzzi

The Human Club

EFC STOCKEL ● Av. de Hinnisdael, 12 ● 1150 Bruxelles ● tél: 02/772 70 21

Sirre

Depuis 1935

Boulangerie - Pâtisserie
Glacerie - Chocolaterie

Mai, le
temps des
communions



Ouvert du mardi au samedi de 7h à 18h30 et dimanche de 7h à 13h30 - Fermé le lundi

Rue de l'Eglise, 147 - 1150 Woluwé St-Pierre - Tel: 02/772.59.57 - Fax: 02/772.61.57

www.sirre.be

Cette année, l'administration communale de Woluwe-Saint-Pierre hébergera pour la troisième fois en ses murs des permanences assurées par des agents du SPF Finances afin d'aider les habitants de notre commune à remplir leur déclaration d'impôts en ligne.

Les années précédentes, le projet TAX-ON-WEB a connu un franc succès.

Concrètement, voici les améliorations et nouveautés que nous avons apportées cette année:

1. LIEU?

Nous avons réservé la salle FABRY au Centre Culturel. Il s'agit d'un espace spacieux, lumineux, bien aéré et facile d'accès pour les personnes à mobilité réduite. Un fléchage vous permettra de vous y rendre facilement via le Centre Culturel et le parking E.

2. JOURS ET HEURES DE PERMANENCE?

Les permanences seront assurées dès le LUNDI 30 MAI jusqu'au JEUDI 30 JUIN 2011 aux jours et heures suivants:
Lundi: de 9h à 13h (à l'exception du lundi 13 juin 2011)
Mardi: de 13h à 16h (à l'exception du mardi 28 juin 2011)
Jeudi: de 9h à 13h (à l'exception du jeudi 2 juin 2011)
Vendredi: de 9h à 13h (à l'exception du vendredi 3 juin 2011)

Nous vous conseillons de ne pas attendre la dernière minute pour effectuer vos démarches. Venez si possible en début de période afin d'éviter les rushes que nous avons connus fin juin 2010.

TAX-ON-WEB 2011

Voor het derde opeenvolgende jaar zullen belastingambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën tot uw dienst staan om u bij het on-line invullen van uw belastingaangifte te helpen.

WAAR?

In de FABRY Zaal. Gemakkelijk te bereiken via het Cultureel centrum en parking E (Charles Thielemanslaan 93). Toegankelijk voor minder valide personen. Bewegwijzering volgen.

WANNEER?

Maandag: van 9u tot 13u (behalve op maandag 13.06.2011)
Dinsdag: van 13u tot 16u (behalve op dinsdag 28.06.2011)
Donderdag: van 9u tot 13u (behalve op donderdag 02.06.2011)
Vrijdag van 9u tot 13u behalve op vrijdag 03.06.2011)

TAX-ON-WEB



ANNE-MARIE CLAEYS

ECHEVIN
PERSONNEL COMMUNAL – INFORMATIQUE – AFFAIRES
SOCIALES – FAMILLE – PENSIONS – SANTÉ PUBLIQUE –
PERSONNES HANDICAPÉES – ÉGALITÉ DES CHANCES –
ACCUEIL EXTRASCOLAIRE

02/773 05 06 BUREAU
02/773 07 48 Secrétariat
amclaeys@woluwe1150.irisnet.be

ombrestore



Créateur de stores à la mesure de vos fenêtres

Conseils - Mesurage - Fabrication - Installation

Tentures - Voilages - Coussins - Stores Américains
Vénitiens bois - Vénitiens alu. - Panneaux Japonais - Bambou
Drape - Stores à Enroulement - Plissés - Jardin d'hiver

Notre atelier de 500 m² nous permet de vous offrir un service personnalisé et adapté à votre attente

av. Jules Dujardin, 43 - 1150 Woluwe St Pierre - tel. 02/771 70 13 - ombrestore @ skynet.be - www.ombrestore.be
Notre magasin est situé sur le rond point du Tibet, au bout de l'av. J. Dujardin et rue Aux Bois - du mardi au samedi 10:30/12:30 - 14:00/18:00

Floralies DECO GARDEN &

Venez découvrir
ou redécouvrir
notre Garden
entièrement
réaménagé!

*Plantes, fleurs, décoration,
produits animalier, outillage,...*



**Vaste choix en plantes annuelles
sur + de 6000m² de serres.**



**La qualité...
C'est chez votre
horticulteur!
www.floralies.be**

*Floralies Garden & Deco - 21, rue Bergenblok, 1970 Wezembeek-Oppem
Tel : 02/731.56.99 - www.floralies.be - Ouvert tous les jours.*

L'AVENUE DE TERVUEREN EN FÊTE LE DIMANCHE 22 MAI

C'est bientôt le 22 mai et la fête de l'avenue de Tervueren qui célèbre cette année ses 114 ans! Une fois encore cela ne passera pas inaperçu!

Qu'allez-vous trouver à partir du Chien Vert? Tout d'abord une grande brocante, suivie d'une zone "nature", dont le thème sera **les animaux et le développement durable**. Dans cette zone, il y aura des animaux, des châteaux gonflables, des produits de la ferme, des chevaux, des stands de bricolage... Ensuite vous arriverez chez les artistes et les associations, où se trouvera aussi un podium 'jeunes talents'. Après la "zone de sport", vous atteignez la "zone internationale" au rond-point Montgomery. Vous pourrez alors découvrir et déguster de la nourriture de tous les coins du monde.

Tout le long de l'avenue, auront lieu des animations avec la présence des géants de Stockel.

La fête commence à 10h et se termine à 18h. On peut garer sa voiture dans le parking de la maison communale.

NOUVEAUTÉ CETTE ANNÉE

Le rallye de Bruxelles aura lieu le même jour. Il s'agit d'une balade pour véhicules anciens, créée par un groupe de journalistes passionnés par l'automobile. Divers lieux prestigieux de notre capitale ont servi de décor à ce rassemblement: la Grand-Place, le Cinquanteaire, la Place des Palais, le Bois de la Cambre. **Le 22 mai prochain, ce sera le tour de l'avenue de Tervueren.** Le départ du rallye est prévu à 8h30. Les voitures sont attendues à midi au Parc. D'autres automobiles participeront à un concours d'élégance à 10h. Dans l'après-midi, on pourra admirer les vieilles voitures, le long de l'avenue et **une grande parade est prévue à 15h. La remise des prix sera organisée à 16h.**



FEEST OP DE TERVUREN-LAAN OP ZONDAG 22 MEI

Zondag 22 mei is het zover: feest op de Tervurenlaan. Deze statige laan viert dit jaar haar 114de verjaardag. En dat zullen we ook nu niet onopgemerkt laten voorbijgaan.

Van aan 'Groene Hond' kan u naar boven wandelen. Wat komt u onderweg zoal tegen? Allereerst is er een grote rommelmarkt, gevolgd door een 'natuurzone' met als thema: **dieren/duurzame ontwikkeling**. Er komen o.a. een dierenboerderij, springkastelen, hoeveproducten, paarden, knutseltandjes... Vervolgens komt u bij de artiesten en verenigingen terecht, waar ook een podium staat om jong talent te laten optreden. Na de 'sportzone' belandt u in de 'internationale zone' op het Montgomeryplein. Daar kan u terecht voor allerlei gekende en minder gekende hapjes en drankjes uit heel wat verschillende landen. Ook enkele kermisattracties staan daar opgesteld.

Onderweg kan u genieten van allerlei animaties en zijn de reuzen van Stockel op pad.

Het feest start om 10 uur en eindigt om 18 uur. Vergeet niet dat u kan parkeren in de parking van ons gemeentehuis.

NIEUW DIT JAAR

is dat ondertussen ook de **Rally van Brussel** plaatsvindt. Deze Rally van Brussel is een autotochtje voor oude wagens (bouwjaar vóór 1975) en werd in het leven geroepen door enkele gepassioneerde journalisten. Verschillende prestigieuze plaatsen van onze hoofdstad hebben deze unieke massabijeenkomst al onthaald: De Grote Markt, het Jubelpark, het Paleizenplein, Ter Kamerenbos, ... **Nu is het de beurt aan de prachtige Tervurenlaan.** De deelnemers vertrekken om 8u30 en zullen een traject volgen a.h.v. een 'roadbook'. De rally doet 's ochtends kleine plattelandswegen aan, alvorens terug te komen voor de picknick in het Park en de namiddaganimaties. Tegelijkertijd is er ook een wedstrijd "elegantie" op de Tervurenlaan om 10u. U kan langs de Tervurenlaan alle wagens bewonderen. **De parade vertrekt om 15u en de prijsuitreiking heeft plaats om 16u.**

L'avenue de Tervueren sera fermée de 7h à 19h. (Toutes les déviations sur www.woluwe1150.be)

De Tervurenlaan zal gesloten zijn voor het verkeer vanaf 7u tot 19u. (Omleiding op www.woluwe1150.be)



CARLA DEJONGHE

SCHEPEN
NEDERLANDSTALIGE AANGELEGENHEDEN
MIDDENSTAND
CLASSES MOYENNES

02/773 05 05 KANTOOR
02/213 71 50
cdejonghe@woluwe1150.irisnet.be

Emprunter **5,97%** TAEG*

MONTANT EMPRUNTÉ	MENSUALITÉ SUR 48 MOIS	TOTAL À PAYER
25.000,00	584,98	28.079,04
20.000,00	467,98	22.463,04
19.000,00	444,58	21.339,84
18.000,00	421,18	20.216,64
17.000,00	397,78	19.093,44
16.000,00	374,38	17.970,24
15.000,00	350,98	16.847,04

**Prêt à tempérament
Tous buts**



www.europabank.be



24h/24h 070 222 300



WOLUWE-ST.-PIERRE. Rue de l'Eglise 71 - Tél. 02 7725056
Ouvert : 9.30h - 13h / 14h - 17h ~ le jeudi jusqu'à 18.30h

Pas de visite à domicile - Tout se fait par voie postale ou par internet.
Nous vous envoyons GRATUITEMENT toutes les informations et les documents nécessaires.

* Le TAEG = taux annuel effectif global = taux débiteur annuel fixe de 5,97 % est appliqué pour tous prêts à tempérament de minimum 15.000,00 euros d'une durée de 24 mois minimum et 48 mois maximum. Ce tarif n'est pas cumulable avec d'autres offres de la banque et n'est pas valable pour le refinancement ou le remboursement anticipé de prêts ou de crédits en cours auprès d'Europabank. Prêt à tempérament sous réserve d'acceptation de votre demande et après signature de votre contrat. Vous recevez au préalable le formulaire "Informations européennes normalisées en matière de crédit aux consommateurs". Europabank SA - prêteur - Burgstraat 170 - 9000 Gent - TVA BE 0400 028 394 - RPM Gent.

europabank

LES AVANT-PREMIÈRES IMMOBILIÈRES® LATOUR & PETIT



Soyez les premiers.

Découvrez en exclusivité les nouveaux biens à venir sur le marché.

Vous êtes à la recherche d'un bien immobilier; vous avez certainement des critères précis et surtout vous ne voulez pas ou vous ne voulez plus rater de peu le bien de vos rêves.

Les Avant-Premières Immobilières® Latour & Petit sont faites pour vous.

- Définissez vos critères de recherche.
- Inscrivez-vous gratuitement sur www.avantpremieresimmobilies.be au ou 02 777 19 19.
- Désormais vous prenez connaissance des biens correspondants à vos critères, **trois jours avant leur publication** dans la presse ou sur notre site.
- C'est tout simple et c'est gratuit. Soyez les premiers, inscrivez-vous maintenant !



LATOUR & PETIT

Av. Paul Hymans, 83 1200 Bruxelles
02 777 19 19

www.latouretpetit.be

LA SAISON CULTURELLE 2011-2012 SE DÉVOILE...

Pour la nouvelle saison culturelle, le Centre culturel de Woluwe-Saint-Pierre continue sur la lancée des années précédentes avec une programmation 2011-2012 éclectique, divertissante et variée, axée principalement sur l'HUMOUR et la MUSIQUE.

Nous entamerons donc cette nouvelle saison culturelle, avec d'intenses moments en perspective et de nombreuses têtes d'affiche. Entre grands spectacles visuels et moments d'émotion en toute intimité, vous n'aurez que l'embarras du choix!

En effet, dans le registre de l'HUMOUR, nous aurons le plaisir d'accueillir pas moins d'une dizaine de «comiques»!

PASCAL LEGITIMUS se dévoilera allant jusqu'à pousser la chansonnette dans son «Alone Man Show». **RICHARD RUBEN** «refait le monde» sur un mode caustique, mais tout en finesse. **ARY ABITTAN** nous mènera «A la folie», dans un one-man-show déjanté. **ANTHONY KAVANAGH** fera son «Coming Out», dans un show délirant sur la société dans toute sa diversité, tandis que **JEAN-LUC LEMOINE** jetera sur celle-ci un œil toujours cynique et décalé, mais surtout furieusement drôle.

Quant à **JEROME COMMANDEUR**, il se «fait discret» en interprétant une pléthore de personnages haut-en-couleurs. **ZIDANI**, victime de son succès, revêtira à nouveau le costume de la préfète de Sainte-Jacqueline de Compostelle, dans «La rentrée d'Arlette». **SOFIA ARAM** nous fera une «Crise de foi» et **ANNE ROUMANOFF**, qui n'est plus à présenter, nous reviendra avec son humour décapant...

L'HUMOUR MUSICAL n'est pas non plus en reste, avec la venue du **MOZART GROUP**, qui nous emportera dans un cabaret musical unique, où compositions classiques, mêlées de drôleries, nous feront rire aux larmes, tandis que le duo burlesque **OPUS 2** explosera tous les stéréotypes musicaux, du classique pur aux mélodies mièvres de supermarché!

A noter que le Centre culturel reconduit aussi son goût pour la MUSIQUE et la CHANSON FRANÇAISE tout particulièrement.

CHRISTOPHE, cet auteur-chanteur-compositeur, qui compte plus de 40 ans de carrière, nous fera «Aimer ce que nous sommes». **ÉTÉ 67** nous enchantera avec ses mélodies pop accrocheuses, sur fond de textes savamment écrits. **SERGE LAMA** nous livrera toute sa sensibilité et sa profondeur dans «L'âge d'horizons». **ISABELLE BOULAY** fait «Comme ça lui chante», en chantant de sa voix ample, légèrement éraillée et intimement puissante. Nous irons plus haut, avec la plus française des chanteuses australiennes, **TINA ARENA**, tandis que les composi-

tions, aux accents des pays de l'Est, de **MATHILDE RENAULT** nous feront voyager dans un univers poétique.

Rock, classique, B.O. de film ou variété, voire musique symphonique, **WILLIAM SELLER**, cet arrangeur-chanteur-compositeur atypique, faisant partie du paysage musical français depuis plus de 40 ans, est lui aussi incontournable.

Parmi tant d'autres, nous aurons aussi le privilège d'écouter l'élégance de la Soul, qui résonnera dans la voix veloutée et grave «à la Barry White» de **CUNNIE WILLIAMS**, ou encore de vibrer grâce à divers groupes de musique du Monde.

Comme chaque année, 2011-2012 laisse une large place au théâtre, au cinéma et fait la part belle au Jeune Public, avec des spectacles sélectionnés, pour la plupart, parmi les Coups de Cœur de la Presse, aux Rencontres Jeune Public de Huy.

Une particularité cette année réside dans la mise à l'honneur d'un pays de la Francophonie à travers un «Carnet de Voyage». Notre première destination nous emmène à la découverte du Québec et de certains de ses artistes. Focus donc sur la danse, la musique ou encore le théâtre d'Outre-Atlantique, où nous aurons, entre autres, la joie d'écouter la voix, au timbre radieux et cristallin d'une profondeur et d'une souplesse étonnante, de la Soprano **MARIE-JOSE LORD**.

Et enfin, des conférences axées sur l'Education Permanente se donneront en partenariat avec La Médiathèque.

Tous ces rendez-vous, que je suis fier de vous présenter avec toute l'équipe du Centre culturel, devraient pérenniser notre place dynamique au sein du paysage artistique bruxellois.

Je vous invite à venir nombreux dès la rentrée!



PHILIPPE van CRANEM

ECHEVIN
CULTURE – URBANISME – BIBLIOTHÈQUES
TUTELLE SUR LE CPAS

02/773 05 81 **SECRETARIAT**
pvancranem@woluwe1150.irisnet.be



Medicis

Restaurant - Traiteur



L'Ecriteau à 36 €

Ombre chevalier et gaspacho de concombre au beurre frais, céleri rémoulade

ou

Solettes meunières à l'œuf poché, mayonnaise d'aubergine, taboulé d'orge et roquette

ou

Salade de canette jaune des Landes à l'huile d'argan, sablé d'artichaut à l'échalote



Filet de selle d'agneau grillé, oignons et radis blancs, jus de navarin

ou

Noisettes de veau rôti et enrobé de lard di Castelluccio, sauce raifort et persil

ou

Bar grillé en écailles, concassée d'olives vertes et cébettes, beurre blanc



Granité de lait de coco et citron vert, soupe de mangues

ou

Cheesecake au fromage blanc et fruits de saison

ou

Syllabub de fraises et groseilles au vin rouge et poivre sauvage

L'Ecriteau peut vous être servi, apéritif, sélection de vin et café compris au prix de 54,00 €

Av. de l'Escrime 124 Schermlaan - Bruxelles 1150 Brussel

Fermé le samedi midi et le dimanche

Tél: 02 779 07 00 - Fax: 02 779 19 24

Entreprises générales de POMPES FUNÈBRES

ABELOOS & FILS

ORGANISATION DE FUNÉRAILLES DE TOUTES CLASSES

INHUMATION - INCINÉRATION - CERCUEILS - COURONNES - LETTRES DE FAIRE-PART
VOITURES - CORBILLARDS - ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR

TOUTES DÉMARCHES ÉVITÉES AUX FAMILLES
TRANSPORT VILLE ET PROVINCE - ÉTRANGER

Rue François Gay 8 - 1150 Bruxelles

02 770 27 13 - 0479 744 740

TRANSFORMATIONS
RÉPARATIONS
DÉTARTRAGE CHAUFFE-EAU
ENTRETIEN CHAUFFAGE
TOITURES

PLOMBERIE BECKERS

☎ 02/770 70 12

4 rue Robert Thoreau - 1150 Bruxelles

so beautiful...
so clean
epilpro

Des soins à petits prix avec des partenaires médicaux de renom



Traitement de la cellulite par radio-fréquence tripolaire. 80 €/zone



Soins de rajeunissement. 80 €/zone



Épilation à la lumière pulsée ou à l'électolyse. 50 €/zone



Blanchiment des dents suivi par un dentiste. 250 €

10 €
de réduction sur
présentation de
cette annonce
(1 bon/personne)

Avenue Reine Astrid, 327 Boîte 1, 1950 Kraainem - Stockel
Tel: 02 / 731 50 55 - www.epilpro.be

INFIRMIERS, INFIRMIÈRES, VENEZ RENFORCER L'ÉQUIPE DE LA RÉSIDENCE ROI BAUDOUIIN!

La Résidence Roi Baudouin accueille 171 résidents dans un cadre familial et met en location, dans sa résidence service, 15 appartements ainsi qu'un flat. Située en bordure de la Forêt de Soignes, notre résidence offre un environnement vert et reposant à ses pensionnaires.

Les résidents y sont encadrés par un personnel qualifié (soit 20 infirmier(e)s et 37 aides-soignants) qui leur apporte assistance, réconfort et soins de jour comme de nuit.

Afin d'assurer ce service de qualité, nous avons à cœur de renforcer notre personnel soignant tout au long de l'année et surtout à l'occasion des vacances scolaires.

C'est ainsi que depuis longtemps, nous engageons, pour la période de juillet à septembre, une quinzaine d'étudiants infirmiers de deuxième et troisième années, ou en cours de spécialisation. Une fois encore, **nous sollicitons leur aide précieuse.**

Dans un souci de maintenir notre cadre au complet, et de favoriser une approche pluridisciplinaire en matière de soins, nous sommes également désireux d'engager des infirmier(e)s pour renforcer notre équipe dynamique, tant à la Résidence Roi Baudouin, qu'au sein de notre futur cantou (une unité spéciale de 30 lits pour patients atteints d'Alzheimer).

Dès lors, si vous êtes élève infirmier(e) ou infirmier(e) expérimenté(e), que vous aimez les personnes âgées et souhaitez réaliser un travail varié, dans une ambiance conviviale, n'hésitez pas à contacter

Madame Christine Heymans Directrice du service nursing
02/775.56.54 - cheymans@woluwe1150.irisnet.be

VERPLEGERS EN VERPLEEGSTERS, KOM ONZE PLOEG IN HET KONING BOUDEWIJNTE- HUIS VERSTERKEN !

Het Koning Boudewijntehuis onthaalt om en bij de 171 bejaarden in een gezellige omgeving en stelt vijftien serviceflats en één flat ter beschikking.

Onze bewoners worden er in de watten gelegd door onderlegd personeel (20 verplegers/verpleegsters en 37 verzorg(ers)sters) die hen begeleiden en bijstaan en hen zowel in de dag als gedurende de nacht de nodige geneeskundige zorgen verstrekt.

Het is om deze reden dat wij, zoal, voor de periode juli tot september, een vijftiental leerling verpleegsters/verplegers die in de tweede of de derde graad zitten of zij die een specialisatie volgen aanwerven.

Om ons personeelskader op volle sterkte te houden en derhalve een medische dienstverlening van verschillende disciplines aan onze bewoners aan te bieden, wensen wij eveneens verpleegsters/verplegers aan te werven om onze dynamische ploeg te versterken zowel in het Koning Boudewijntehuis als in onze toekomstige cantou (een eenheid van 30 bedden voor de verzorging van patiënten die lijden aan Alzheimer).

Daarom, indien u leerling verpleegster/verpleger of een verpleegster/verpleger met ervaring bent en indien u zich goed voelt bij bejaarde mensen en uw dagen onledig wenst te houden met een boeiend en gevarieerd werk in een gezellige sfeer, aarzel niet contact op te nemen met contactpersoon

Mevrouw Christine Heymans Directrice dienst nursing
02/775.56.54 - cheymans@woluwe1150.irisnet.be

EN MÉMOIRE DE BÉATRICE RAHIR

Madame Béatrice Rahir a accompli sa mission d'assistante sociale au sein du CPAS pendant plus de 25 ans.

Nous garderons d'elle l'image d'une personne discrète, enthousiaste, dévouée et efficace.

Avec tristesse, les membres du Conseil et le personnel du CPAS tiennent à lui rendre hommage, la remercier pour le travail accompli.

Nous assurons les membres de sa famille de toute notre sympathie.



DOMINIQUE HARMEL

PRÉSIDENT DU CENTRE PUBLIC
D'ACTION SOCIALE (CPAS)

02/773 59 40 **SECRETARIAT**
dharmel@woluwe1150.irisnet.be

greuse



Nos marques :

BASLER CAROLINE BISS DEVERNOIS
FRANKENWALDER Gardeur GIESSWEIN
LUCIA SCHNEIDER WEILL Weinberg

Boutique Couture

Parvis St Alix 43 St-Aleydis voorpl - 1150 B - Tél : 02 779 92 43
Facilité de parking - Parkeer mogelijkheden



Funérailles Patrick VANHORENBEKE

Bureaux :

6, avenue Jules De Trooz - 1150 W-St-Pierre (de 9h à 17h)
14, rue de la Tarentelle - 1070 Anderlecht (sur rdv)

Funérailles traditionnelles et écologiques :

A votre service depuis plus de 30 ans pour l'organisation complète de funérailles respectueuses, nous vous recevons dans nos bureaux à Woluwe-Saint-Pierre et Anderlecht ou nous nous déplaçons à votre domicile partout dans Bruxelles.



Nous vous proposons également, en plus de notre gamme de cercueils traditionnels en bois, une nouvelle alternative naturelle et artisanale en herbe marine ou jacinthe d'eau pour des funérailles écologiques.

Nous sommes à votre service 24h/24, 7j/7 en cas de décès. N'hésitez pas à nous contacter pour tous renseignements.

Tél.: 02.763.46.00 - Fax : 02.763.41.43

www.patrickvanhorenbeke.be



LEMMI



De **specialist** in Tervuren
Voor jeans & jonge betaalbare mode
Voor de ganse familie
Vanaf 2 jaar

Onze merken:

Lee, Lemmi, Angels,
Colorado, Creem, Tom Tailor,
OPT, CRM, Rhétorique, Mc Baby

Brusselsesteenweg 2a • 3080 Tervuren
02 / 767 18 96 • **Gratis parking**

Ook open op maandagnamiddag

Artisan Garnisseur
Christophe De Nys



Rue David Van Bever 73 - 1150 Bruxelles

Tél : (02) 762 35 68 - Gsm : 0478 201 697

www.artisangarnisseur.be

BIENVENUE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE DE JOLI-BOIS



Toute l'équipe du Centre Communautaire de Joli-Bois vous remercie pour votre soutien, vos encouragements et votre participation sans cesse croissante à nos activités. Vous êtes de plus en plus nombreux à nous rejoindre...

Dès à présent, nous vous donnons rendez-vous pour notre goûter théâtre **LE SAMEDI 21 MAI – 14H30 À 18H**: «Bon week-end Mister Bennett» proposé par la Compagnie théâtrale «Les Copains d'abord». Une pièce très drôle, agrémentée d'une très bonne intrigue. Réservation obligatoire.

Parmi nos activités permanentes: initiation «impro amateur», cours de tai-chi, vente de panier bio (www.yumaah.com), ...

Et notez dans votre agenda dès à présent quelques-unes des activités déjà planifiées au second semestre:

SEPTEMBRE: dès le 12, ouverture de la saison des ateliers créatifs.

OCTOBRE:

- Ouverture de la nouvelle saison dans notre théâtre.
- **SAMEDI 1^{er}**: brocante aux vêtements de seconde main, organisée par le CCJB pour adultes et enfants. Infos et inscription via le Centre.

- **SAMEDI 22**: NOUVEAUTE: «Halloween à Joli-Bois»: dès 16h, cortège dans les rues avoisinantes et vers 18h, arrivée dans votre centre transformé en maison hantée. Histoires de sorcières, monstres «gentils», potion magique offerte et mini-disco pour se faire peur entre amis. Entrée GRATUITE. Mais déguisement effrayant de rigueur. En collaboration étroite avec les habitants du quartier.

NOVEMBRE: samedi 26, de 9 à 13h, brocante de jouets, livres et matériel de puériculture, organisée par le CCJB. Infos et inscription via le centre.

DÉCEMBRE: 2^e édition de «Saint-Nicolas» à Joli-Bois. Suite au succès de l'année dernière, Saint-Nicolas attendra vos enfants avec encore plus de surprises: bricolages, mini-disco, châteaux gonflables, distribution de bonbons, ... Entrée GRATUITE.



GRANDE NOUVEAUTE

Dès le mercredi 21 septembre, un mercredi sur deux, de 14h30 à 17h, **ATELIER CUISINE** pour enfants de 5 à 11 ans au CCJB, animé par des personnes qualifiées.

Pour plus d'infos, envoyez un mail à chsalle@skynet.be ou appelez le 0497 67 83 40, dès le mois de juin.



CHRISTINE SALLÉ

PRÉSIDENTE DU CCJB
CONSEILLÈRE COMMUNALE ET CPAS (LB)

chsalle@skynet.be

Pour rappel, notre centre accueille également
- la bibliothèque: www.woluwe1150.be/biblio
- la consultation des nourrissons (ONE)
et ses séances de psychomotricité: 0499 572 842
- le CPAS de Woluwe-Saint-Pierre

Le CCJB met également en location plusieurs salles permettant d'organiser petits ou grands événements.

Pour que ce centre reste avant tout le vôtre, une boîte aux lettres est dorénavant installée à l'accueil du centre et vous permet d'y déposer vos idées, vos suggestions, ... ainsi que votre adresse e-mail pour être tenu au courant des nouveautés.

**PLUS D'INFOS: VOIR WWW.CCJB.BE
MAIL: CCJB@WOLUWE1150.IRISNET.BE**



Centre Communautaire de Joli-Bois
Drève des Shetlands, 15 – 1150 Bruxelles – 02 779 91 22
Directeur: Luke Vanstiphout – Membres de l'équipe: Philippe Peroglio, Gauthier Wilputte

EN PRÉPARATION:

Un mardi par mois, après-midi rencontre pour les personnes isolées ou simplement pour se retrouver entre amis autour d'un morceau de tarte et d'un bon café.



Agrandissement de la centrale de repassage Aaxe Titres-Services de la Rue au Bois

Une aide-ménagère à la maison

pour le nettoyage, le lavage de vitres, le repassage, la préparation des repas et les petits travaux de couture.

5,25€* = 1 TITRE = 1 HEURE

*7,50€ de l'heure, moins déduction fiscale

Agence Woluwe Montgomery

Rue du Duc, 4 - 02 762 60 94

Du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h30

Agence d'Etterbeek

Bld Saint Michel, 61 - 02 770 70 68

Du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h30

Centrale de repassage à Woluwe Saint Pierre

Rue au Bois 234 b - 02 770 90 68

Du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h à 17h30

(ouvert jusque 19h le jeudi)

Le samedi de 9h30 à 12h30 et de 13h00 à 15h30

Aaxe  **TITRES-SERVICES**

www.aaxe.be

Mon aide-ménagère dans le grand Bruxelles

COMPRENDRE POUR MIEUX AGIR

Les enjeux liés à la gestion de la vie publique concernent directement les citoyens, dans tous les domaines de leur existence, depuis la santé jusqu'au logement en passant par l'éducation, l'emploi, la mobilité, la qualité de l'environnement ... Du Parlement fédéral au conseil communal, en passant par les Parlements régionaux, sans oublier le Parlement européen, les décisions votées dans ces différentes instances par les représentants élus du peuple ont un impact direct sur la vie quotidienne de tout citoyen. Il importe donc d'essayer d'en comprendre le fonctionnement, encore plus dans un pays aux structures institutionnelles pour le moins complexes. C'est pourquoi, je vous invite à une visite du Parlement fédéral dans le cadre des visites et rencontres citoyennes que j'organise depuis peu. Leur but: apprendre pour mieux comprendre. Comprendre pour mieux agir, dans une société qui se transforme de plus en plus vite. Ce serait

une erreur, en effet, de penser que l'individu est impuissant devant la machine politique. Chacun, à son niveau, peut intervenir, agir et obtenir des résultats, en commençant par s'intéresser à la vie politique et par s'informer. A côté des possibilités multiples qu'offre Internet, la rencontre que je vous propose, dans les lieux mêmes où s'exerce notre démocratie représentative au plus haut niveau, en est une belle occasion.

Visite du Parlement fédéral le samedi 28 mai 2011 à 10h et à 14h.

Renseignements et inscription obligatoire chez B. Cerexhe, Drève du Bonheur, 1/8 à 1150 Bruxelles ou par mail: benoit@cerexhe.be

PERMANENCE DE BENOÎT CEREXHE:

tous les lundis de 17h30 à 18h30 au café «The Corner», rue Louis Thijs 60.

Pour prendre rendez-vous: 0470/20.65.40



BENOÎT CEREXHE

CONSEILLER COMMUNAL
CDH
ECHEVIN EMPÊCHÉ

0470/20.65.40 GSM
benoit@cerexhe.be

POUVOIR LOUER DES VÉLOS À WOLUWE-ST-PIERRE... POURQUOI PAS? (SUITE)

Dans le numéro de septembre du Wolumag, je vous avais demandé ce que vous pensiez de l'installation d'un système «villo» à Woluwe St Pierre. Vous m'avez répondu très nombreux (plusieurs dizaines de mails) et vous vous êtes tous prononcés en faveur de ce système, et souvent avec enthousiasme...

Beaucoup parmi vous m'ont fait de nombreuses suggestions, comparant par exemple le «villo» de Bruxelles aux vélos de Paris ou de La Rochelle.

Beaucoup ont parlé d'une commune plus conviviale en cas d'installation de ce système. Certains ont longuement décrit les problèmes de nos pistes cyclables et les moyens de les améliorer. D'autres enfin ont proposé différents endroits de la commune où placer les vélos à louer.

Je ne résiste pas à en citer un extrait: «Apprendre qu'aujourd'hui, la population de ma commune trouverait inadéquat d'installer un tel système me laisserait vraiment pantois. Est-ce pour maintenir le mythe que cette commune n'est habitée que par des rentiers obèses qui n'imaginent pas circuler autrement que dans de puissantes et arrogantes berlines?» A méditer... Que s'est-il passé depuis le mois de

septembre? Le 12 novembre 2010, le parlement bruxellois a adopté une ordonnance donnant une valeur légale au service de location de vélo. En résumé, il s'agit de la création d'un service public, de l'attribution temporaire (maximum 20 ans) de ce service public à un concessionnaire et des modalités pratiques de cette attribution.

A partir de cela, le système «villo» va devoir s'étendre aux communes de la deuxième couronne de Bruxelles, dont Woluwe St Pierre... D'ici quelques semaines, j'interpellerai à nouveau le bourgmestre pour lui parler de votre enthousiasme et lui demander d'en tirer les conclusions. N'hésitez pas à me donner encore votre avis.



MAGDELEINE WILLAME-BOONEN

CONSEILLÈRE COMMUNALE.
CHEFFE DE GROUPE CDH

Willame-boonen@skynet.be.



anne duchateau 
europe
since 1960

av. G. E. Lebon, 175
1150 Woluwé-St-Pierre
Tél: 02/733.50.82
N° vert: 0800/96.906
www.duchateau.be

A l'occasion de nos 50 ans et de la fête des mères, nous vous offrons une ristourne d'une valeur de 10 % sur tout achat*.

•Offre valable jusqu'au 31 mai 2011 sur présentation de ce bon.

Parking clientèle / Sortie métro Pétilion / Du lundi au samedi de 8 h/20h et dimanche de 8h/19h.

IDÉE
INTÉRIEUR



3000 m² d'idées meubles



■ Nos coordonnées:

Idée Intérieur
La Chasse
20 Rue des Champs
1040 Etterbeek
Belgique

Tél: 02-640.47.46
Fax: 02-640.81.14
www.idee-interieur.be

■ Heures d'ouvertures:

Lundi - samedi: 10-18h30
Dimanche: 13-17h

Action spéciale mobilier extérieur et cadeau fête des mères **-25%**

Ameublement - Décoration - Extérieur

Salons, canapés, tables, chaises, salles à manger, dessertes, fauteuils, buffets, chambres, lits, lampes, lampadaires, bougies et senteurs, mobilier de jardin, chaises longues, ...

Installations - Réparations:
SANITAIRE - TOITURES

Plomberie Stockelloise

SPRL

EAU - ZINC - GAZ - ADOUCISSEURS - ROOFING - VELUX
CLOISONS - FAUX PLAFONDS - AMENAGEMENT DE COMBLES

Rue au Bois 77 - 1150 W.S.P. 02/772 69 14

INTERPELLER, UN ART DÉLICAT ET TROP DISCRET

Chaque mois, nous pouvons lire dans Wolu Mag les brèves du Conseil communal; très appréciées par les lecteurs, elles donnent un condensé des décisions prises et des points abordés lors de ces séances mensuelles. Malheureusement, elles ne reflètent pas les interpellations qui en font toute l'animation! Or, pour les conseillers communaux de l'opposition, dont les deux conseillers Ecolo, ces interpellations sont essentielles, car elles nous permettent d'interpeller le collège sur beaucoup de sujets. Ces brèves restent donc incomplètes en ne rendant pas compte des débats qui ont lieu. Et notre rôle de conseiller communal risque de paraître bien inactif.

Pourtant, nos questions sont nombreuses et touchent à bien des domaines. A titre d'exemple, je reprends quelques interpellations récemment posées par Ecolo

- À propos de la signalétique de la maison communale;
- A propos de l'avancement du plan d'action communal en matière d'agenda 21 promis «au plus tard» pour le 31 décembre 2010;
- A propos du remplacement des châssis du centre sportif, qui sont dans un état déplorable;
- A propos des moyens à donner au Centre Culturel pour augmenter sa dynamique et sa visibilité.
- ...

La question est comme le couteau qui déchire la toile peinte du décor pour qu'on puisse voir ce qui se cache derrière.

Milan Kundera

Toutes ces questions reçoivent bien évidemment des réponses de la part du collège et font aussi l'objet de notre part d'un suivi assidu. Dans certains cas, nous restons sur notre faim, les réponses qui nous sont données étant lacunaires ou renvoyant la responsabilité du problème à la lenteur de la tutelle, à la région ou à tout autre problème administratif ou de marché public.

A propos des domaines précités, sachez que

- Des réunions sont en cours afin d'établir une signalétique, cohérente et commune à tous les services et ASBL établis dans l'hôtel communal. Cela couvrira tous les domaines, depuis la halte-garderie jusqu'aux spectacles du Centre culturel et aux réunions ponctuelles. Cependant, la coordination entre les services techniques, les sociétés extérieures et

le collège reste difficile, ce qui a pour résultat que tout cela prend beaucoup de temps!

- A propos de l'agenda 21, le retard est dû à la difficulté de traduire en propositions concrètes les nombreuses idées et suggestions émises lors des réunions précédentes
- Quant aux châssis du centre sportif, investissement pourtant inscrit au budget 2010, rien n'avance.



Les conseillers communaux ECOLO, comme le conseiller socialiste, interpellent donc régulièrement le Collège lors des séances du conseil communal.

En conclusion,

- Si vous avez des points spécifiques sur lesquels vous souhaiteriez que des questions soient posées, n'hésitez pas à nous contacter et soyez certains que nous les relayerons au travers de nos futures interpellations

- Nous souhaitons que les brèves du conseil communal dans Wolu Mag reflètent, fût-ce succinctement, nos interpellations de sorte que l'information de nos concitoyens soit complète et le pluralisme du magazine communal encore mieux respecté.

- Enfin, puisque les débats sont publics, comme justement souligné dans le Wolu Mag d'avril, nous voudrions voir publié dans ce magazine le calendrier des prochains conseils communaux.



CLAIRE RENSON

CONSEILLÈRE COMMUNALE ECOLO

claire.renson@skynet.be

APPEL À VOLONTAIRES



L'ASBL OASE

A BESOIN DE VOTRE AIDE

Le centre de jour dédié aux personnes en soins palliatifs, recherche activement des bénévoles disponibles quelques heures par semaines.

Si vous disposez de temps libre et avez envie d'en consacrer une partie à adoucir les derniers moments des hôtes d'Oase, n'hésitez pas à prendre contact avec la directrice, **Mme B. Marescaux: 0496/25 29 80** vanmares@skynet.be
Pour en savoir plus, surfez sur www.cpas-ocmw1150.be

ECOLE DES DEVOIRS RECHERCHE PROF' BÉNÉVOLES

Vous recherchez une activité humaine enrichissante? Vous avez envie d'aider des jeunes en difficulté?

Paj scolaire est sans cesse à la recherche de nouveaux volontaires ayant le sens des responsabilités et de l'engagement.

Nous recherchons urgemment des professeurs de math et/ou de sciences (physique, biologie et/ou chimie) pour le secondaire inférieur et/ou supérieur.

Vous avez minimum 1h par semaine à consacrer, soit

le lundi entre 17h et 20h00, soit le mardi entre 16h et 18h, soit le mercredi entre 13h et 17h?

Contactez

Marie PARMENTIER
 au **02/779.89.59** ou
Céline MORTIER au
0474/61.30.09 ou par
 courriel :
paj.scolaire@hotmail.com

Conditions? Contrat de volontaire (avec possibilité de rémunération pour le secondaire supérieur).

FUNERAILLES STOCKELOISES

Rue Blockmansstraat 9 - 1150B (50m Pl. Dumon)
 (02) 772 81 02 - 0475 457 529 - 0476 710 570

Funérailles toutes classes - Ensevelissement nuit et jour - Toutes démarches et formalités - Transferts et rapatriements Province, Etranger - Corbillard et voitures de deuil - Couronnes en fleurs naturelles et artificielles - Faire-part et nécrologie - Monuments et caveaux - Contrats anticipatifs de funérailles - Assurance décès.

Begrafenissen alle klassen - Lijkaflegging dag en nacht - Alle formaliteiten - Vervoer en rapatriëren Provincie en Buitenland - Lijk en rouwwagens - Kronen in natuur en kunstbloemen - Overlijdingsaankondigingen en necrologieën - Gedenkstenen en grafkelders - Vooraf besproken contracten - Verzekeringen.

MOTS FLÉCHÉS

ÉBOULIS-SAINTE	A	PAS RAPIDE	T	ACTEUR SPECIALISE	M	COQUILLE DE MOULUSQUE
INFORME	A	ABSOLU	T	APPAREIL DE LEVAGE	M	COQUILLE DE MOULUSQUE
	A	V	E	R	T	I
DEMESURE	E	N	O	R	M	E
ASSASSINEES	E	N	O	R	M	E
	B	U	T	T	E	E
SOLDAT AMERICAIN	G	I	MORCEAU DE MOUTON	U	QUI SEMBLE AVOIR DETENT	T
POEME LYRIQUE	G	I	MORCEAU DE MOUTON	U	QUI SEMBLE AVOIR DETENT	T
	E	L	E	G	I	E
TEGUMENT CHARNU	A	R	I	L	L	E
NERVIEUX	A	R	I	L	L	E
	U	N	G	A	U	
INVENTE	T	R	O	U	V	E
OBJECTIFS	T	R	O	U	V	E
	N	E	U	T	R	E
	N	E	U	T	R	E

SOLUTION DES JEUX DE LA PAGE 47

SUDOKU

8	6	7	9	2	1	4	3	5
2	1	5	3	4	7	9	6	8
4	3	9	5	6	8	1	2	7
9	4	3	7	8	2	6	5	1
5	8	2	6	1	3	7	9	4
1	7	6	4	5	9	3	8	2
6	2	8	1	9	4	5	7	3
7	5	4	8	3	6	2	1	9
3	9	1	2	7	5	8	4	6

TIERCÉ DANS LE DÉSORDRE

MESSIAEN - ROENTGEN - BARJAVEL

MOTS CROISÉS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
1	V	A	U	D	E	V	I	L	L	E
2	E	N	T	E	R	I	N	E	E	■
3	R	E	E	L	S	■	O	N	D	E
4	M	A	S	O	■	E	N	T	A	S
5	I	N	■	G	O	N	D	S	■	Q
6	S	T	R	E	T	T	E	■	E	U
7	S	I	E	S	T	E	■	A	M	I
8	E	S	T	■	O	T	A	G	E	S
9	A	■	I	N	N	E	S	■	U	S
10	U	R	F	A	■	S	E	N	S	E

LE QUARTIER DU CENTRE...

On présente généralement notre commune comme s'articulant principalement en 4 quartiers quasiment autonomes, séparés par des frontières «naturelles» que sont le boulevard de la Woluwe et l'avenue de Tervueren.

Il est rare qu'un habitant du Chant d'Oiseau se rende à Joli-Bois, ou même fréquente les marchés de la Place Dumon. Un habitant du quartier du Centre fera sans doute plus naturellement ses courses au Woluwe shopping center, qu'au Stockel Square.

Rapprocher les quartiers est un des objectifs prioritaires de la fête communale, qui va connaître sa 3^e édition cette année à Ste-Alix. C'est un moment important de la vie communale, auquel tous les citoyens sont conviés et invités à franchir «leur» boulevard.

Le comité organisateur, qui est une émanation du conseil communal, absolument toutes tendances confondues, a pris un soin jaloux à ce que les 3 premières éditions soient organisées dans un de ces différents quartiers: Stockel la 1^{ère} année, le Chant d'Oiseau ensuite et Ste-Alix cette année.



Idéalement, la fête communale 2012 devrait donc se tenir dans le quartier du Centre. Ce sera l'occasion de mettre l'accent sur ces rues agréables autour de la Place des Maïeurs et, peut-être, de les faire découvrir à d'aucuns, pour qui le «Centre» se résume à la Maison communale, toute proche, où ils se rendent rapidement pour l'une ou l'autre

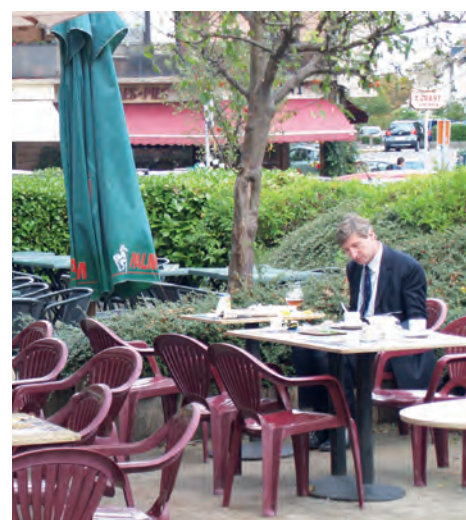
obligation administrative.

Cette perspective est certainement l'occasion également d'associer habitants et commerçants de ce quartier méconnu, à une démarche de relance de leur quartier, de faire un appel à leurs idées concernant leur environnement et l'amélioration de celui-ci ou la mise en valeur (enfin!) de leur place des Maïeurs, dont le destin de parking n'est pas nécessairement une fatalité à

laquelle ils doivent se résigner.

On a du mal à se départir d'un certain sentiment d'abandon de ce quartier, par les autorités communales, plus promptes à investir dans le quartier commerçant plus brillant et à la mode de la place Dumon: tout au commerce à Stockel, au détriment du Centre et, dans une moindre mesure de Ste-Alix, laissés pour compte.

Certes, la commune a tenté une initiative intéressante avec l'installation, il y a quelque temps déjà!, d'un marché bio. Cette initiative, sans doute mal préparée, ou mal encadrée, a échoué. Le projet n'était sans doute pas mûr, ou n'avait pas le soutien des habitants du quartier. La réflexion devrait-elle être relancée? Le quartier ne manque pas d'atouts: une belle place, un site classé à proximité, qui va renaître bientôt de ses cendres, le parvis de l'église, quelques établissements dynamiques et sympathiques, la proximité du centre culturel, une école et une académie...



Je rêve d'un bel avenir pour le quartier du Centre: pour cela, il faut surtout une volonté politique – qui fait actuellement défaut - de redynamiser ce lieu et une écoute de ce que les habitants souhaitent pour revaloriser leur lieu de vie. Je propose à ces derniers de faire entendre leur voix. 2012 va leur en offrir une double occasion...



EMMANUEL DEGREZ

CONSEILLER COMMUNAL
PS

0476/86.00.95
02/771.36.95
edegrez@hotmail.com



DÉCOUVREZ LE WOLURAMA EN LIGNE
ONTDEKT HET WOLURAMA ON LINE

WWW.WOLUMAG.BE

CONSULTEZ VOTRE MAGAZINE EN LIGNE
CHAQUE FOIS QUE VOUS LE DÉSIREZ

RAADPLEEG UW MAGAZINE ON LINE WANNEER
U WILT

SURFEZ SUR WWW.WOLUMAG.BE
SURF NAAR WWW.WOLUMAG.BE

NUMÉROS UTILES

Administration communale - www.woluwe1150.be

Numéro général : 02/773.05.11

Affaires sociales : 02/773.05.65

Classes moyennes et Indépendants : 02/773.05.36

Cabinet du Bourgmestre : 02/773.06.12

Culture : 02/773.05.81

Emploi : 02/773.05.63

Enseignement : 02/773.06.86

Environnement : 02/773.06.23

Etat civil : 02/773.05.70

Finances : 02/773.05.50

Informatique : 02/773.07.50

Jeunesse : 02/773.05.80/81

Personnel : 02/773.05.15/16

Population : 02/773.05.45

Recette : 02/773.05.56/57

Secrétariat communal : 02/773.05.14

Stationnement : 02/773.05.26

Travaux : 02/773.06.28

Troisième âge : 02/773.05.32

Urbanisme : 02/773.06.36

Autres services

Centre Culturel et de Congrès

Billetterie : 02/773.05.88

Location de salle : 02/773.05.91

Centre public d'aide sociale (CPAS) : 02/773.59.00

Habitations sociales : 02/770.33.36

Sportcity : 02/773.05.36

Police - Zone Montgomery

dispatching central (24/24) : 02/788.53.43

Division de Woluwe-Saint-Pierre (24/24) : 02/788.93.01

NUTTIGE TELEFOONNUMERS

Gemeentebestuur - www.woluwe1150.be

Algemeen nummer 02/773.05.11

Sociale zaken : 02/773.05.65

Middenstand en Zelfstandigen : 02/773.05.36

Kabinet van de Burgemeester : 02/773.06.12

Cultuur : 02/773.05.81

Tewerkstelling : 02/773.05.63

Onderwijs : 02/773.06.86

Leefmilieu : 02/773.06.23

Burgelijke stand : 02/773.05.70

Financiën : 02/773.05.50

Informatica : 02/773.07.50

Jeugd : 02/773.05.80/81

Personeel : 02/773.05.15/16

Bevolking : 02/773.05.45

Ontvangers : 02/773.05.56/57

Gemeentesecretariaat : 02/773.05.14

Parkeerbeleid : 02/773.05.26

Werken : 02/773.06.28

Derde Leeftijd : 02/773.05.32

Stedenbouw : 02/773.06.36.

Autres services

Cultuur en Congrescentrum

Informatie & plaatsbespreking : 02/773.05.88

Reservering van zaal : 02/773.05.91

OCMW : 02/773.59.00

Sociale Woningen : 02/770.33.36

Sportcity : 02/773.05.36

Politie - Zone Montgomery

dispatching zone Montgomery (24/24) : 02/788.53.43

Afdeling Sint-Pieters-Woluwe (24/24) : 02/788.93.01

HEURES D'OUVERTURE / OPENINGSUREN

du lu au ve/van ma tot vr 8.30 > 13.00 - me/wo 14.00 > 16.00

je/do 16.00 > 19.00 uniquement Accueil, Population / alleen Onthaal, Bevolking

Urbanisme/stedenbouw - Ma 8.30 - 12.30 Di / Je : 8.30 > 12.30 & 16.00 > 17.00 Do

Enquêtes publiques - Lu au ve: 8.30 > 12.30 - Ma tot Vr / Je : 16.00 > 19.00 Do

Pour tout problème en voirie communale

ALLO TRAVAUX 02/773.05.33 SOS WERKEN

Voor alle problemen betreffende het gemeentelijk wegennet

cabinet.bourgmestre@woluwe1150.irisnet.be

kabinet.burgemeester@woluwe1150.irisnet.be

Règlement de police disponible sur www.woluwe1150.be
Politierèglement beschikbaar op www.woluwe1150.be

PANNE D'ÉCLAIRAGE?

Pour signaler une panne de l'éclairage public en voirie communale, appelez Allo Travaux 02/773.05.33. S'il s'agit d'une des voiries régionales (Tervueren, Madoux, Orban, de Hinnisdael, Limite et Brand Whitlock) formez le 0800 94 001

VERLICHTING DEFECT?

Om een defect aan de openbare verlichting te melden in een gemeenteweg, bel SOS WERKEN (02/773.05.33). Als het gaat om een gewestweg (Tervuren-, Madoux-, Orban-, de Hinnisdael-, Brand Whitlocklaan, en Grensstraat) bel 0800 94 001



Une équipe de professionnels au service de votre santé
De professionele partner voor uw gezondheid

Aperçu de nos produits

Des solutions pratiques au quotidien pour la revalidation, la réhabilitation, les aides à la mobilité et le bien-être :

- Collier cervical
- Détendeur vertébral Daum®
- Prothèses mammaires et lingerie adaptée
- Corsets, lombostats et ceintures lombaires
- Prothèses pour membres supérieurs et inférieurs
- Sous-vêtements angora et laine
- Tensiomètres & matériel médical
- Articles de soins pour patients stomisés
- Bandages herniaires
- Articles de soins de l'incontinence
- Bas à varices et bas de maintien
- Genouillères, chevillères, coudières ...
- Béquilles, cannes, rollators, chaises percées
- Semelles orthopédiques
- Pédicure médicale



Parking pour personnes handicapées

Samenvatting van onze produkten

Dagelijkse praktische oplossingen voor de revalidatie, de rehabilitatie, mobiliteitshulpmiddelen en welzijn :

- Halskragen
- Wervelkolomontspanner Daum®
- Borstprothesen & aangepaste lingerie
- Corsetten, lumbostaten en lumbale gordels
- Prothesen voor bovenste en onderste ledematen
- Ondergoed in angora en wol
- Bloeddrukmeters & medische materiaal
- Verzorgingsartikelen voor gestomiseerde patiënten
- Breukbanden
- Verzorgingsartikelen voor incontinentie
- Spataderkousen, steunkousen
- Knieverbanden, enkelverbanden ...
- Krukken, wandelstokken, looprekken, wc-stoelen
- Orthopedische zolen
- Medische voetverzorging



Parking voor gehandicapte personen

Ouverture du lundi au jeudi de 9 h à 18 h, le vendredi de 9 h à 15 h.
 Open van maandag tot donderdag van 9u tot 18u en vrijdag van 9u tot 15u.

Avenue Jules de Troozlaan 27 - Bruxelles 1150 Brussel

☎ 02/770.34.09 - 📠 02/770.38.17

info@orthopedielucas.be - www.orthopedielucas.be

Agréée par toutes les mutuelles - Erkend door alle mutualiteiten



PUSH MED



GIZEH BIRKENSTOCK



THE PILLOW



REHAUSSEUR WC 11 CM



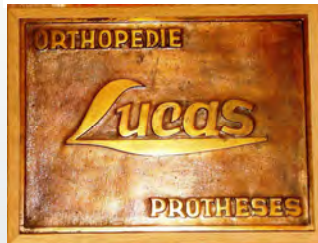
OBUS-FORME



BARRE THERAFLEX



BALANCE BEURER





Une installation de qualité n'est pas forcément chère!
Demandez-nous un devis gratuit.

LUC RENTMEESTERS

Rue au Bois 135 Bosstraat -1150B - www.volet.be



Tél: 02 772 66 77

**Moteur
gratuit**

sur certains modèles de tentes solaires

Vous souhaitez recevoir un « conseil couleurs » personnalisé ?
Martine Ledoyen, coloriste d'intérieur, vous accompagnera dans le choix des couleurs de votre habillage de fenêtre, les 27 et 28 mai 2011.
N'oubliez pas vos photos ou vos plans et téléphonez-nous sans tarder pour réserver un rendez-vous au 02 772 66 77

